

Központi Statisztikai Hivatal
Hungarian Central Statistical Office

**A MUNKAVÉGZÉS ÉS A CSALÁDI KÖTÖTTSÉGEK
ÖSSZEEGYEZTETÉSE
2005**

***RECONCILIATION BETWEEN WORK AND
FAMILY LIFE
2005***

Budapest, 2006

**Készült a Központi Statisztikai Hivatal
Életszínvonal- és Emberierőforrás-statisztikai főosztályának
Munkaügy-statisztikai osztályán**

*Produced in the Section of Labour Statistics of the
Department of Living Standard and Human Resources Statistics
Central Statistical Office*

ISBN-szám: 963 215 919 5

Főosztályvezető:
Head of Department:
dr. Lakatos Judit

Osztályvezető:
Head of Section:
Lindnerné dr. Eperjesi Erzsébet

Összeállította:
Compiled by:
Csaba Erika

Közreműködött:
Contributors:
Főző Judit
Pozsonyi Dóra
Váradi Leventéné

Másodlagos publikálás csak a forrás megjelölésével történhet!

A kiadvány kialakítása egyedi, annak tördelési, grafikai, elrendezési és megjelenési megoldásai a KSH tulajdonát képezik. Ezek átvétele, alkalmazása esetén a KSH engedélyét kell kérni.

*Any secondary publication is allowed only by the indication of source.
All rights concerning the layout graphics and design work of this publication are reserved for HCSO. Any kind of reproduction of
them has to be approved by HCSO.*

Kiadó: Központi Statisztikai Hivatal
Published by the Hungarian Central Statistical Office

Tartalom – Contents

I. Bevezetés	7
II. A munkavégzés és a nevelési, gondozási feladatok összeegyeztetése	8
1. 15 évesnél fiatalabb gyermekek nevelése, gondozása	8
2. 15 éves vagy idősebb személyek gondozása	9
3. A gondozási tevékenységet végzők munkavégzéssel kapcsolatos szándékai	9
4. Gyermekfelügyelet/ellátás jellemző formái	10
5. A foglalkoztatottak gyermekfelügyelet megoldatlanságával összefüggő távolléte	12
6. A munkavégzés és a gondozási feladat összeegyeztetésének akadályai	12
III. Távollét családi okból	13
1. Munkaidő(munkarend)-változtatás családi ok miatt	13
2. Családi ok miatti távollét gyakorisága	14
IV. Gyermekgondozási ellátások igénybevétele	15
Summary	16
Táblázatok – Tables	19
1. A 15–64 évesek száma aszerint, hogy nevelnek, gondoskodnak-e 15 éven aluli gyermekről, illetve 15 éves és idősebb rászoruló személyről korcsoportok szerint, nemenként, 2005 <i>Persons Aged 15–64 According to Care of Children up to 14 or Persons aged 15 or More in Need of Care by Age-groups and Sex, 2005</i>	21
2. A 15–64 évesek megoszlása aszerint, hogy nevelnek, gondoskodnak-e 15 éven aluli gyermekről, illetve 15 éves és idősebb rászoruló személyről korcsoportok szerint, nemenként, 2005 <i>Persons Aged 15–64 According to Care of Children up to 14 or Persons aged 15 or More in Need of Care by Age-groups and Sex, 2005</i>	22
3. A 15–64 évesek száma aszerint, hogy nevelnek, gondoskodnak-e 15 éven aluli gyermekről, illetve 15 éves és idősebb rászoruló személyről gazdasági aktivitás szerint, nemenként, 2005 <i>Persons Aged 15–64 According to Care of Children up to 14 or Persons aged 15 or More in Need of Care by Economic Activity and Sex, 2005</i>	23
4. A 15 éven aluli alatt saját/házastársa gyermekét nevelő, gondozó, párkapcsolatban élő 15–64 évesek száma és megoszlása saját és házastársuk/élettársuk gazdasági aktivitása szerint, nemenként, 2005 <i>Couples Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 by own and his/her Spouse's Economic Activity and Sex, 2005</i>	24
5. A 15 éven aluli gyermeket nevelő, gondozó 15–64 éves személyek száma és megoszlása aszerint, hogy szeretnék-e változtatni azon, ahogyan a neveléssel, ill. a gondozással kapcsolatos teendőiket és a munkavállalást összeegyeztetik, nemenként, 2005 <i>Persons Aged 15–64 Who Care of Children up to 14 According to Wish to Change the Organisation of his/her Working Life and his/her Care Responsibilities, by Sex, 2005</i>	25

6. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő, gondozó 15–64 éves személyek száma és megoszlása aszerint, hogy szeretnének-e változtatni azon, ahogyan a neveléssel, ill. a gondozással kapcsolatos teendőiket és a munkavállalást összeegyeztetik, gazdasági aktivitás szerint, nemenként, 2005 <i>Persons Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Wish to Change the Organisation of his/her Working Life and his/her Care Responsibilities, by Economic Activity and Sex, 2005</i>	26
7. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő 15–64 éves párkapcsolatban élő foglalkoztatottak száma aszerint, hogy ki felügyel a gyermekre, amíg dolgozik, házastársa/élettársa gazdasági aktivitása szerint, nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Main Type of Childcare Used, by own and his/her Spouse's Economic Activity and Sex, 2005</i>	27
8. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő 15–64 éves foglalkoztatottak száma aszerint, hogy ki felügyel a gyermekére, amíg dolgozik, nemek szerint, 2005 <i>Employed Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Main Type of Childcare Used, by Sex, 2005</i>	28
9. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő 15–64 éves anyák száma aszerint, hogy ki felügyel a gyermekére, amíg dolgozik, a 15 év alatti gyermek(ek) életkora szerint, 2005 <i>Mothers Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Main Type of Childcare Used, by Age of their Children up to 14, 2005</i>	29
10. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása, akik voltak az elmúlt 12 hónapban munkájuktól távol, gyermekük felügyelete miatt, a távollét fő oka szerint, nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 Who Took Days off or Reduced the Number of Hours Worked over the Last 12 Months to Care for the Children up to 14, by Main Reason of Day off or Reduction and Sex, 2005</i>	30
11. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy munkaidejük kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassák, ha valamely családi ok ezt kívánja, korcsoportonként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to Possibility to Vary Start or/and End of Working Day for Family Reasons by Age-groups and Sex, 2005</i>	31
12. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy munkaidejük kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassák, ha valamely családi ok ezt kívánja, foglalkozási főcsoportonként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to Possibility to Vary Start or/and End of Working Day for Family Reasons by ISCO–88 Major Groups and Sex, 2005</i>	32
13. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy munkaidejük kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassák, ha valamely családi ok ezt kívánja, szektoronként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to Possibility to Vary Start or/and End of Working Day for Family Reasons by Industries and Sex, 2005</i>	33
14. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy jövedelmet biztosító munkájuktól akár egész nap távol legyenek családi okokra hivatkozva, korcsoportonként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to Possibility to Organise Working Time in Order to Take Days off for Family Reasons by Age-groups and Sex, 2005</i>	34

15. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy jövedelmet biztosító munkájuktól akár egész nap távol legyenek családi okokra hivatkozva, foglalkozási főcsoportonként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to Possibility to Organise Working Time in Order to Take Days off for Family Reasons by ISCO–88 Major Groups and Sex, 2005</i>	35
16. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy jövedelmet biztosító munkájuktól akár egész nap távol legyenek családi okokra hivatkozva, szektoronként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to Possibility to Organise Working Time in Order to Take Days off for Family Reasons by Industry and Sex, 2005</i>	36
17. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), korcsoportonként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by Age-groups and Sex, 2005</i>	37
18. A 15–64 éves foglalkoztatottak megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), korcsoportonként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by Age-groups and Sex, 2005</i>	38
19. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), foglalkozási főcsoportonként és nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by ISCO–88 Major Groups and Sex, 2005</i>	39
20. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül) foglalkozási viszony szerint, nemenként, 2005 <i>Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by State of Employment and Sex, 2005</i>	40
21. A 15–64 éves foglalkoztatott nők száma és megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), a saját 15 éven aluli gyermekek kora szerint, 2005 <i>Employed Women Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by Age of Own Children up to 14, 2005</i>	41
22. A 15 éven aluli alatt saját/házastársa gyermekét gondozó 15–64 éves nők száma és megoszlása aszerint, hogy az elmúlt 12 hónapban igénybe vettek-e gyedet, gyeset, gyetét, korcsoportonként, 2005 <i>Women Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Parental Leave Taken over the Last 12 Months, by Age-groups, 2005</i>	42

23. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét gondozó 15–64 éves nők száma és megoszlása aszerint, hogy az elmúlt 12 hónapban igénybe vettek-e gyedet, gyestet, a saját 15 éven aluli gyermekek kora szerint, 2005 <i>Women Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Parental Leave Taken over the Last 12 Months, by Age of Own Children up to 14, 2005</i>	43
A kiegészítő felvételben szereplő fogalmak meghatározása, a megtagadók aránya.....	44
<i>Definition of Terminology in the Supplementary Survey and the Rate of Non-response</i>	46
Függelék.....	48
<i>Appendix</i>	50
Kérdőív.....	51
<i>Questionnaire</i>	55

Jelmagyarázat

- ... nem közölhető adat
- 0 a mutató értéke olyan kicsi, hogy kerekítve zérust ad

Explanation of symbols

- ... *confidential data*
- 0 *less than half of unit*

I. BEVEZETÉS

A munkaerő-felméréshez kapcsolódó 2005. II. negyedévi EU-ad hoc modul az esélyegyenlőségi irányelv részeként a munkavégzés és a családi köztöttségek összeegyeztethetőségét vizsgálta. A felvétel főbb kérdéskörei a következők voltak:

- A gyermekeket, esetleg rászoruló családtagot gondozó emberek milyen mértékben tudják a munkavállalással kapcsolatos elképzeléseiket megvalósítani. Az esetleges korlátok összefüggnek-e azzal, hogy a gondozást nem tudják más módon megoldani.
- A munkahely milyen mértékben segíti a dolgozókat abban, hogy a munkahelyi és a családi feladataikat összeegyeztethessék.
- A gyermeket nevelők milyen mértékben veszik igénybe az őket megillető gyermeknevelési támogatásokat, illetve, ha a jogosultak nem veszik igénybe, annak mi a magyarázata.

A felvétel a 15–64 évesekre terjedt ki, azaz a kérdésekre a háztartás felnőtt tagjai válaszoltak, akik közül a magánháztartásokban 3271 ezer férfi és 3419 ezer nő élt 2005 II. negyedévében. Ebből 2283 ezren (a férfiak 30%-a, a nők 38%-a) éltek olyan háztartásban, amely 15 évesnél fiatalabb gyerekekről gondoskodott. További 186 ezer fő ilyen korú gyermeket nem nevelt, de felnőtt rokonról vagy nem rokon személyről rendszeresen gondoskodott.

1. Gondozói tevékenységet folytató 15–64 évesek száma és megoszlása nemek szerint, 2005

Gondozói tevékenység	Férfiak	Nők	Együtt	Férfiak	Nők	Együtt
	fő			%		
15 éven aluli gyermeket gondoz*	992 475	1 290 194	2 282 669	30,3	37,7	34,1
Ebből: saját gyermeket gondoz	824 490	950 467	1 774 957	25,2	27,8	26,5
15 éves vagy idősebb rászoruló személyt*						
(is) gondoz	121 509	215 817	337 326	3,7	6,3	5,0
Egyiket sem gondoz	2 201 613	2 019 538	4 221 151	67,3	59,1	63,1
15–64 éves személyek összesen	3 270 847	3 418 935	6 689 782	100,0	100,0	100,0

* Mindkét sor halmazott adatot tartalmaz.

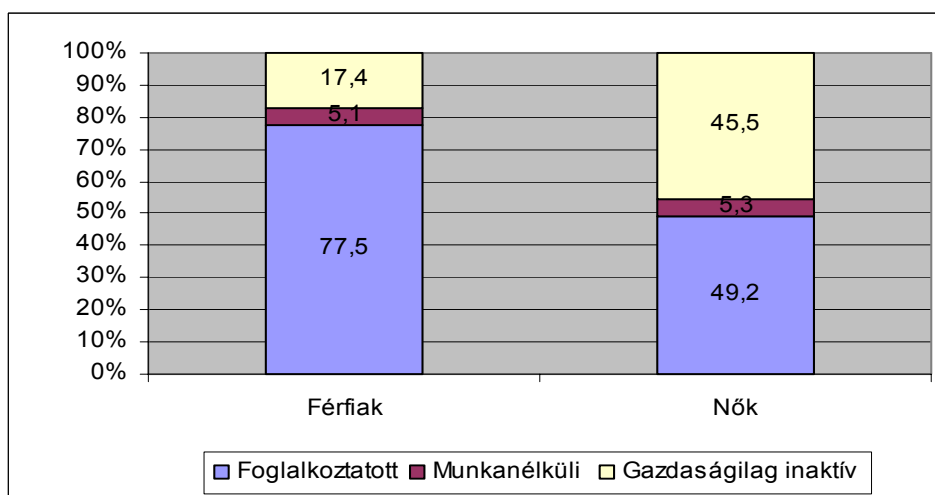
A gyermeknevelésben, idősebb rokon, nem rokon gondozásában érintett 1069 ezer férfi közül 812 ezer (76%) foglalkoztatott, 56 ezer (5%) munkanélküli volt, az inaktívak közül pedig 104 ezren (10%) nyugdíjban részesültek. A nőknél az 1399 ezer gyermeknevelésben, egyéb gondozási tevékenységben érintett 49%-a foglalkoztatott, 5%-a munkanélküli, 13%-a nyugdíjas volt, míg 19%-a gyermekgondozási ellátást vett igénybe.

II. A MUNKAVÉGZÉS ÉS A NEVELÉSI, GONDOZÁSI FELADATOK ÖSSZEEGYEZTETÉSE

1. 15 évesnél fiatalabb gyermekek nevelése, gondozása

A 15–64 évesek egyharmada nevel 15 éven aluli gyermeket háztartásában, ebből többségük (78%-uk) szülői, nevelőszülői minőségben. (A fennmaradó 22% nagyszülő, idősebb testvér, egyéb családtag.) A gondozás természetesen más terheket ró a férfiakra és mást a nőkre. A férfiak általában kevesebb időt töltenek a tényleges fizikai gondozással, a gyermekkel való foglalkozással (pl. tanulás). A felvételben gondozásnak számít a tényleges személyes felügyelet, beleértve az ellátást is, segítség a házi feladat elkészítésében, játék a gyermekkel, olvasás, séta vagy egyéb házon kívüli program (például uszodába, külön órára kísérés) stb. A 15 éven aluli gyermeket gondozó férfiak 77%-a, ezen belül a saját gyermeket gondozók 85%-a dolgozik, a nők esetében ez az arány – döntően a gyermekgondozási ellátás igénybevétele miatt – alacsonyabb, 49%, illetve 53%.

2. A 15 éven aluli gyermeket gondozó 15–64 éves személyek megoszlása gazdasági aktivitás szerint, nemenként, 2005



A foglalkoztatottak között a 15 éven aluli gyermeket nevelőkön, gondozókon belül a férfi–nő arány 55–45%. A gazdaságilag inaktívok esetében a nőké a döntő szerep a gondozásban. A gyermeket nevelők 77%-a, az idősebb rászorulókat gondozók 63%-a nő.

A 15 éven aluli gyermeket gondozó gazdaságilag inaktívok 15%-a öregségi nyugdíjas, 17%-a rokkantnyugdíjas (az inaktív férfiak közel harmada), ők tehát zömében az unokákat gondozzák. Az inaktív nők közel fele, a saját gyermeket nevelők kétharmada a gyermektámogatás valamely formáját (gyed, gyes, gyet) veszi igénybe.

Magasabb a munkanélküliség azok körében, akik végeznek gondozási tevékenységet, ezen belül is legmagasabb a saját gyermeket nevelők között (6%).

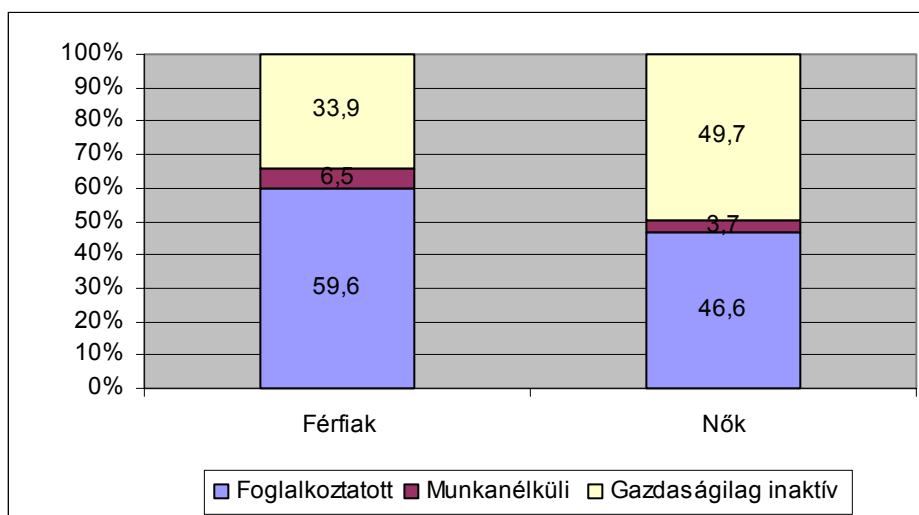
A 15 év alatti saját gyermeket nevelő 15–64 évesek több mint fele (53%-a) csak 1 gyermeket nevel, egyharmaduk kettőt, a 3 vagy annál több gyermeket gondozók aránya 13%. Szoros a kapcsolat a gyermekszám és a munkaerő-piaci státusz között. Ezt jelzi, hogy a foglalkoztatottak nevelnek legnagyobb arányban csak egy gyermeket és az inaktívok hármát vagy annál többet.

A 15 éven aluli gyermeket nevelők zöme 30 és 44 év közötti.

2. 15 éves vagy idősebb személyek gondozása

A korábbi hagyományos, több generációs család napjainkra atomizálódott. A nagyszülők jellemzően külön háztartásban élnek, így az idősebb korú, ellátásra szoruló emberek jelentős része segítség nélkül marad. Jelen felvételben a 15–64 éves személyek mindössze 5%-a (337 ezer fő) jelezte, hogy gondoz 15 évesnél idősebb rászoruló rokon vagy nem rokon személyt. A gondozásra, segítségre szorulóok száma ma Magyarországon jóval meghaladja ezt az értéket, különösen, ha figyelembe vesszük azt is, hogy a gondozás, segítség fogalmát a felvétel igen tágan értelmezi. (Beletartozik a beteg ellátása, öltöztetése, mosdatása, séta, segítség az ügyintézésben, segítség a háztartásban, társalgás, rendszeres látogatás, egészen a háziállat-ellátásig bezárólag.) (Összehasonlításképpen: a 2001. évi Család változóban című kiegészítő felvételben 382 ezer háztartás jelezte, hogy van idős korú, gondozásra szoruló rokona, ebből 362 ezer háztartás ténylegesen segítette is azt, azaz a gondozási tevékenységben érintettek száma ott jóval magasabb volt, mint amit ez a felvétel jelez.)

3. A 15 éves vagy idősebb rászoruló személyeket gondozó 15–64 éves személyek megoszlása gazdasági aktivitás szerint, nemenként, 2005



A csak 15 évnél idősebb rászorulókat gondozó 186 ezer fő 59%-a nő. Az inaktívak aránya 42%, 60%-uk öregségi vagy rokkant nyugdíjas.

A foglalkoztatottak között a csak 15 éves vagy idősebb rászorulót gondozók esetében a férfi–nő arány 44–56%. A gazdaságilag inaktívak esetében még inkább a női túlsúly a jellemző, a nem gyermekkorú rászorulókat gondozók 63%-a nő.

A 15 éves vagy idősebb rászoruló személy gondozása az átlagot lényegesen meghaladó mértékű a 45 év feletti korosztályokban, tehát jellemzően idősödők gondoznak időseket. (Ebből minden 3. érintett 15 éven aluli gyermeket is nevel.)

A gyermeket és idősebb rászorulót is gondozók korösszetétele kevésbé jellegzetes. Férfiaknál a 35–44, illetve 60–64 éves, nőknél a 30–34 éves és 50–59 éves korcsoportokban találunk az átlagot kissé meghaladó előfordulást.

3. A gondozási tevékenységet végzők munkavégzéssel kapcsolatos szándékai

Attól függően, hogy mit tart (valamilyen okból) fontosabbnak a megkérdezett, a munkavégzés és gondozási feladatok összeegyeztetése jelenthet több munkát, munkával nem

rendelkezőknél munkába állást, de jelentheti a gondozói tevékenységre fordított idő növelésének szándékát is. Ez utóbbi esetben a megkérdezett gondozást szeretné összeegyeztetni a munkával.

A 15 éven aluli gyermeket nevelő, gondozó 15–64 éves férfiak 90%-a, a nők 81%-a a felvétel vonatkozó kérdésére adott válasza szerint nem kíván változtatni jelenlegi helyzetén. A férfiak 4%-a, a nők 8%-a szeretne dolgozni vagy többet dolgozni. A munkavégzés idejének csökkentését vagy a munkavégzés teljes feladását a férfiak 6%-a, a nők 12%-a választaná azért, hogy több ideje legyen nevelési, gondozási teendői ellátására.

Valószínűleg sokkal árnyaltabb képet kapnánk, ha a jövedelemre vonatkozó elvárásokról is kérdeztük volna a válaszolókat, hisz éppen a gyermeket nevelő családok a legérzékenyebbek a család jövedelmi helyzetében bekövetkező negatív előjelű változásokra. Sok, kisgyermeket nevelő nő érzi terhesnek a napi 8 órás munkát, ami kevés időt hagy az otthoni és a gyermekek körüli teendőkre, mégsem tudnák vállalni a rövidebb munkaidejű foglalkoztatást a kieső kereset miatt.

A foglalkoztatott férfiak 92%-a, a nők 78%-a nem kíván változtatni, több munka vállalásának igénye pedig egyik nemre sem jellemző. A munkanélküliek esetében sok félreérthető választ is eredményezett ez a kérdés. A munkanélküli férfiak 38%-a, a nők közel fele ugyanis valószínűleg nem azért szeretne dolgozni, hogy csökkenjen a gondozásra fordított idő, hanem egyszerűen dolgozni szeretne, hisz aktívan keres munkát és munkába is tudna állni. Igen alacsony, 2%, illetve 7% azok aránya, akik nem kívánnak dolgozni a család, gyermekgondozás miatt. A jelenlegi helyzetükön változtatni nem kívánók magas aránya tehát nem azt jelenti, hogy munkanélküliek szeretnék e státuszban maradni azért, hogy több idejük legyen a nevelési, gondozási teendőkre.

A gazdaságilag inaktívak esetében a változtatni nem kívánók magas (férfiak 81%-os, illetve a nők 79%-os) aránya sokkal inkább érthető, hisz az esetek többségében a munkaerő-piaci kilépés önként vállalt, és sok esetben csak átmeneti (gondolunk itt a gyermekgondozási ellátást igénybe vevőkre).

A saját 15 éven aluli gyermeket nevelő inaktív férfiak számban viszonylag kevesen vannak, mintegy 80 ezren, szemben a nők közel 400 ezres rétegével, akiknek kétharmada a gyermekgondozási ellátás igénybevétele (gyed, gyes, gyet) miatt számít – átmenetileg – inaktívnak. A kép teljességéhez hozzátartozik az is, hogy a munkaerőpiacra való visszatérés a 80-as és 90-es évek fordulója óta már számukra sem zökkenőmentes. A kisgyermek, illetve több gyermek nevelése a munkáltatók számára csökkent értékűvé teszi a női munkavállalót, még akkor is, ha a nők magasabb iskolai végzettséggel rendelkeznek, mint a férfiak. A 15 év alatti gyermeket nevelő munkanélküli nők 36%-a, az inaktívak 41%-a felsőfokú tanulmányokra felkészítő középfokú, illetve felsőfokú végzettséggel rendelkezett 2005-ben, ugyanez az arány a férfiaknál 16–16% volt, tehát a férfiak esetében az alacsony iskolai végzettség is gátolta a munkaerőpiacra lépést.

4. Gyermekfelügyelet/ellátás jellemző formái

A kérdőív kidolgozói képet szerettek volna kapni az intézményi rendszer kiépítettségéről, illetve arról, hogy ezek hiánya hol és milyen mértékben gátja a munkavállalásnak. Magyarországon, ahol a volt szocialista országok zöméhez hasonlóan a gyermekgondozást segítő intézményi hálózat jól kiépített volt, a kérdezettek többsége azt a választ adta, hogy amíg dolgozik, 15 éven aluli gyermeke bölcsődébe, óvodába, napközibe jár. Hazánkban a törvény részletesen szabályozza a gyermekek napközbeni ellátását szolgáló intézmények működését és a hozzáférést, valamint a térítési díjat. Ezen intézményekben az alapellátások keretébe tartozó szolgáltatások közül csak az étkezésért állapítható meg térítési díj, de a gyermekek különböző kedvezményekben részesülhetnek, ami esetenként az intézményi térítési díj 30%-át, illetve 50%-át – (például a három vagy több kiskorú gyermeket nevelők esetében) – jelenti. A fenntartó önkormányzat emellett a gyermek egyéni rászorultsága alapján további kedvezményt állapíthat meg, amely jelenthet térítésmentességet is.

A dolgozó szülők számára a gyermekintézmények a legkézenfekvőbb megoldást jelentik, különösen a kisebb gyermekek napközbeni felügyeletét illetően. Az intézmények igénybevétele

lehetősége azonban nem egyforma. A városokban a megkérdezettek 45%-a jelölte meg ezt a felügyeleti módot, a községekben azonban csak 35%. Különösen a kisebb településeken élők vannak nehéz helyzetben, ahol bölcsődék jellemzően nincsenek. Az is igaz ugyanakkor, hogy a községekben nagyobb arányban találunk többgenerációs háztartásokat, illetve a közelben lakó rokont, nagyszülőt, mint a nagyobb városokban, így ott inkább jöhetnek szóba gyermekfelügyeleti alternatívaként a rokonok.

A csak iskolás kor alatti, tehát bölcsődés, óvodáskorú gyermekeket nevelő nők több mint kétharmada helyezi el gyermekét gyermekintézményben. A csak iskoláskorú gyermeket nevelőknél ez az arány már csak 43%, egyötödük pedig nem vesz igénybe semmilyen gyermekfelügyeletet. A dolgozó nők több mint egynegyedénél közös vagy külön háztartásban élő személy vigyáz a gyermekekre.

A 15 éven aluli gyermekek gondozását, felügyeletét a dolgozó férfiaknál leggyakrabban a közös háztartásban élő házastárs végzi (42%), és csak 33%-uk mondta azt, hogy gyermeke gyermekintézménybe jár.

A házastárs gazdasági aktivitása alapvetően meghatározza az alkalmazott gyermekfelügyeleti formát. Nyilvánvaló, hogy ha mindkét szülő dolgozik, nagyobb arányban veszik igénybe a gyermekintézmények szolgáltatását ott, ahol nincs idősebb testvér, nagyszülő vagy más rokon. Ahol a házastárs munkanélküli, a viszonylag alacsony térítési díj megfizetése is gondot okozhat, így ott leggyakrabban az otthon maradó házastárs vigyáz a gyermekekre (60%-ban), de még ebben az élethelyzetben is viszonylag magas a gyermekintézményt igénybe vevők aránya (24%).

Ahol a házastárs inaktív, a megkérdezettek 86%-ánál ő vigyáz a gyermekekre. Esetükben az inaktivitás elsődleges oka a gyed, gyes vagy gyet igénybevétele, tehát ideiglenes a munkaerő-piaci távollét.

4. A saját/házastárs 15 évesnél fiatalabb gyermekét nevelő, gondozó 15–64 éves foglalkoztatottak megoszlása az igénybe vett gyermekfelügyeleti forma és gyermekszám szerint, nemenként, 2005

Igénybe vett gyermekfelügyelet	%					
	15 éven aluli gyermekek száma					
	1	2	3 és több	1	2	3 és több
	férfiak			nők		
Gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár	33,4	38,2	16,4	47,2	61,2	53,4
A megkérdezettel egy háztartásban élő házastársa / élettársa felügyeli	34,4	43,6	73,2	4,4	5,2	8,3
14 évesnél idősebb testvér vagy más felnőtt vigyáz rá	5,1	1,9	0,9	7,5	3,2	2,4
Közös háztartásban élő nagyszülő, ill. a család más felnőtt tagja vigyáz rá	5,4	4,1	3,1	9,5	8,1	10,2
Külön háztartásban élő felnőtt vigyáz rá	5,8	5,9	4,2	9,3	11,3	15,3
Nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet	13,7	4,7	1,3	18,8	7,6	5,1
Egyéb megoldást találtak	2,2	1,6	0,9	3,3	3,4	5,3
Összesen	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

A 15 éven aluli gyermeket nevelők igen kis hányada szeretne dolgozni vagy többet dolgozni a gondozásra fordított idő csökkentése mellett, jöllehet a gyermekintézmények igénybevétele helyett a legfiatalabbaknál (a betegségekre való nagyobb fogékonyság miatt) előnyösebb az otthoni gondozás. A kisgyermekes dolgozó nők számára komoly problémát okoz a gyermek betegsége, ha nem tud gondoskodni a gyermek felügyeletéről, amíg az nem térhet vissza a közösségbe. Ez

nagyban hozzájárul ahhoz, hogy a munkáltatók a kisgyermekes anyát nem tekintik „ideális” munkaadónak.

5. A foglalkoztatottak gyermekfelügyelet megoldatlanságával összefüggő távolléte

Az 1 millió 200 ezer, 15 évesnél fiatalabb saját, illetve házastársa gyermekét gondozó 15–64 éves foglalkoztatott 11%-a, 129 ezer fő (férfiak 6%-a, a nők 17%-a) mondta, hogy az elmúlt 12 hónapban volt olyan, hogy munkájától távol maradt, mert nem tudta gyermeke felügyeletét a szokásos módon megoldani.

Az óvodába, bölcsődébe járó gyermeket nevelők számára a nyári, általában egy-másfél hónapig tartó intézménybezárás minősül kritikus időszaknak. A válaszokból kitűnik, hogy a rendes évi szabadságot többnyire ebben az időben veszik ki az érintettek, s így nem jelölik meg okként a zárva tartást. Az iskoláskorú gyermeket nevelők esetében, ahol az iskolai nyári szünet meghaladja a két hónapot, ami kiegészül az őszi, téli és tavaszi szünettel, már nagyobb gondot okoz a gyermek felügyelete, ha nincs rokon vagy idősebb korú gyermek a családban. A távollévő férfiak 52%-a, a nők 68%-a jelölte meg a távollét okaként a nappali gyermekfelügyelet megoldatlanságát, ami elsősorban a gyermekintézmény működési rendjével függhet össze. Az okok között igen kis súllyal szerepel a gyermekfelügyelet drágasága, illetve az igényeknek való meg nem felelése.

Pozitív kapcsolat mutatható ki a távollét és a gyermekszám között a nők esetében, bár nem annyira szoros, mint az várható lenne. Az 1 gyermeket nevelő nők 15%-a, a 2 gyermeket nevelő nők 20%-a, a 3 vagy annál több gyermeket nevelő nők 21%-a volt távol a gyermekfelügyelet átmeneti megoldatlansága miatt az elmúlt 12 hónap során.

6. A munkavégzés és a gondozási feladat összeegyeztetésének akadályai

A felvétel arra is választ szeretett volna találni, hogy a nevelési, gondozási kötelezettséggel függ-e össze az, hogy a megkérdezett nem tud dolgozni, vagy nem tud többet dolgozni, míg másodlagos cél volt a gondozással kapcsolatos szolgáltatások hiányosságainak feltérképezése.

A 15 évesnél fiatalabb gyermeket nevelők és gondozók közül 138 ezren (39 ezer férfi, 99 ezer nő) voltak, akik többet szeretnének dolgozni, illetve, ha munkával nem rendelkeztek, szeretnének dolgozni. A többség, a férfiak 81%-a, a nők 61%-a nem a gyermekgondozással összefüggő okból nem dolgozik, illetve nem dolgozik többet. A nők 13%-a azért, mert nem talált a közelben vagy a normál műszakrendtől eltérő munkavégzése idejére bölcsődét, óvodát, illetve napközit, s csupán 6%-uk tartotta magasnak a gyermekfelügyeletre fordítandó összeget.

Településtípusonként a különbség jelentős, Budapesten az érintettek fele mondta azt, hogy a gyermekfelügyelet megoldatlansága miatt nem tud dolgozni (vagy többet dolgozni), a városokban és községekben harmada. Községekben magasabb azok aránya (7%), akiknél nincs óvoda, bölcsőde vagy napközi a közelben. Budapesten a városokhoz, községekhez képest nagyobb arányban jelezték az ellátás nem megfelelő színvonalát vagy drága voltát okként, illetve azt, hogy a normál műszakrendtől eltérő munkarend esetén nem biztosított a gyermekfelügyelet.

Összességében azonban elmondható, hogy Magyarországon a gyermekfelügyelet megoldatlansága sem a munkavállalást akadályozó tényezőként, sem a hosszabb munkaidő vállalhatóságában nem játszik döntő szerepet.

5. A 15 évesnél fiatalabb saját, házastársa gyermekét nevelő 15–64 évesek megoszlása aszerint, hogy miért nem dolgoznak, illetve miért nem dolgoznak többet, nemenként, 2005

Okok	Összesen		
	férfi	nő	együtt
Nincs bölcsődei/óvodai/napközi otthonos ellátás a környéken, illetve elérhető közelségben	1,6	5,5	4,4
A bölcsődei/óvodai/napközi otthonos ellátás normál műszakrendtől eltérő munkarend esetén, valamint különleges alkalmakkor nem biztosított	1,0	7,0	5,3
A gyermek felügyelete csak drágán, a családi költségvetést erősen megterhelő módon biztosítható	6,2	5,9	6,0
Nem talált igényeinek, elvárásainak megfelelő gyermekfelügyeletet	2,2	4,2	3,6
Jövőbeni munkarendjéről nincs elképzelése, ezért nem tudja, milyen jellegű gyermekfelügyeletre és mely nap-, illetve időszakban lesz szüksége	8,2	16,4	14,1
Egyéb oka van, mely a gyermek gondozásával nincs kapcsolatban	80,9	61,0	66,6
Összesen	100,0	100,0	100,0

III. TÁVOLLÉT CSALÁDI OKBÓL

1. Munkaidő(munkarend)-változtatás családi ok miatt

A felvétel adatai szerint a 15–64 éves foglalkoztatottak több mint egyharmadának van általában lehetősége arra, hogy a munkaidejének kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassa, ha valamely családi ok ezt kívánja, további 26%-uk ugyan ritkán, de élhet ezzel a lehetőséggel. A férfiak és nők tekintetében nincs lényeges eltérés. A fiatalabb korosztályoktól az idősebbek felé haladva növekszik a szabadságfok. A szellemi és fizikai foglalkozásúak közül az előbbieket választhatják meg rugalmasabban a munkavégzés idejét, de a férfiak esetében lényegesen markánsabb eltérést tapasztalunk a szellemi foglalkozásúak javára (51%, illetve 33%), mint a nőknél, ahol ilyen különbség alig van. Ez vélhetően abból adódik, hogy a szellemi foglalkozású férfiak nagyobb hányada dolgozik vezetői munkakörben, mint a nőknél. Legnagyobb rugalmassággal a mezőgazdaságban dolgozók határozzák meg a munkaidő kezdetét és végét, míg az iparban dolgozóknak van a legkevesebb lehetőségük az ad hoc változtatásra.

A fentiekhez hasonló arányokat kapunk abban az esetben is, ha azt vizsgáljuk, hogy a foglalkoztatottnak van-e lehetőségük munkájuktól akár egész napra távol maradni, ha a családi teendők ezt megkövetelik. Ez arra utal, hogy aki a napi munkaidőt illetően nagyobb szabadsággal rendelkezik, az könnyebben tud egész napot is hiányozni.

A gyermekfelügyelet megoldhatatlansága Magyarországon összességében nem gátja – s ez a nőkre is igaz – a fokozottabb munkaerő-piaci szerepvállalásnak.

6. A 15–64 éves foglalkoztatottak megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy munkaidejük kezdetét vagy végét rugalmasan változtassák vagy jövedelmet biztosító munkájuktól akár egész napra távol maradjanak családi okból, nemenként, 2005

Lehetőség	Van-e lehetősége arra, hogy munkaideje kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassa családi okból			Van-e lehetősége arra, hogy jövedelmet biztosító munkájától akár egész napra távol maradjon családi okból		
	Férfi	nő	együtt	férfi	nő	együtt
Általában van lehetősége	37,7	36,5	37,2	33,2	30,3	31,9
Ritkán van lehetősége	24,3	28,9	26,4	24,9	28,4	26,5
Nincs lehetősége	38,0	34,6	36,4	41,9	41,3	41,6
Összesen	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

2. Családi ok miatti távollét gyakorisága

A családi életben felmerülő váratlan események és a munka összeegyeztethetőségét vizsgálta az a kérdés, mely az elmúlt 12 hónap valamely családi ok miatti távollétre kérdezett rá (szabadság igénybevétele nélkül). A kérdés kitért a távollét ellentételezésére is.

Családi okból a foglalkoztatott nők 28%-a, a férfiak 22%-a volt távol az elmúlt 12 hónap során munkájától. A távollét fokozottan jellemző a kisebb gyermeket nevelő nőkre, melynek fő oka, hogy a gyermek betegsége esetén inkább a nők veszik igénybe a táppénzt. A távollét összefügg a szokásosan igénybe vett felügyelettel is. Ahol nagyszülő, rokon vigyáz a gyermekre, általában vagy alkalmanként igénybe vehető a segítsége, ott a távollét is ritkább.

7. A 15–64 éves foglalkoztatottak aránya aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban családi okból, s van-e 15 éven aluli gyermekük, nemenként, 2005

Távollét	%			
	15 éven aluli gyermeke			
	van		nincs	
	férfi	nő	férfi	nő
Volt távol:				
és erre a napra fizetést vagy táppénzt kapott	8,9	20,4	5,9	8,0
és erre a napra nem kapott fizetést vagy táppénzt	4,8	5,0	4,0	3,0
szabadság igénybevétele nélkül kompenzálta	12,4	14,2	10,0	12,0
Távollévők összesen	26,1	39,6	19,9	23,0
Nem volt távol	73,9	60,4	80,1	77,0
Összesen	100,0	100,0	100,0	100,0

A gyermek felügyeletével összefüggő távollét inkább a nőkre jellemző, gyakrabban voltak távol ezen belül is azok a nők, akiknek a gyermeke gyermekintézménybe jár.

A felvétel eredményei szerint az alkalmazottak az átlagnál kevesebbet voltak családi okból távol a munkahelyüktől szabadság igénybevétele nélkül (a férfiak 19%-a, a nők 26%-a), mint a nem alkalmazottak, akik esetében szabadságról a szó klasszikus értelmében nem is beszélhetünk.

IV. GYERMEKGONDOZÁSI ELLÁTÁS IGÉNYBEVÉTELE

A felvétel a gyermekgondozási díj (gyed), gyermekgondozási segély (gyes) és a gyermeknevelési támogatás (gyet) igénybevételére vonatkozó kérdéseket^{*/} is tartalmazott. 2005 II. negyedévét megelőző 12 hónapban 341 ezer nő és 15 ezer férfi vett igénybe gyedet, gyest, gyetet vagy ezek kombinációját, ami a 15–64 éves 15 éven aluli saját gyermeket nevelő nők 36, férfiak 2%-át jelentette. (Az alacsony előfordulás miatt a továbbiakban eltekintünk a férfiakra vonatkozó adatoktól, és csak a nők válaszait vizsgáljuk tovább.)

Az ellátási formák közül a gyest vették legnagyobb számban igénybe a nők (177 ezren), a gyedet igénybe vevők száma 107 ezer, a gyetet igénybe vevőké 46 ezer volt. A csak 0–3 éves gyermeket nevelő nők 89%-a, a 0–3 és 4–6 éves gyermeket is nevelő nők 91%-a vette igénybe a fenti ellátások valamelyikét.

Az igényjogosult nők közül mindössze 30 ezren nem vették igénybe a gyermekgondozási ellátást, 23%-uk azért, mert alacsonynak találta annak összegét, 27%-uk a munkáját részesítette előnyben, s mindössze 6% mondta azt, hogy a munkáltatója kedvezőtlenül ítélte volna meg a távollétét. A többség, 44% azonban egyéb, a felsorolásban nem szereplő okot jelölt meg

^{*/} 1998. január 1-től 2 éves szünet után ismét bevezetésre került a gyermek 2 éves koráig igénybe vehető gyed, ugyanebben az évben a gyermek 3 éves koráig (egészséges gyermek esetén) igénybe vehető gyes és a legalább három kiskorú gyermeket nevelők (akiknek legkisebb gyermeke 3 és 8 év közötti) számára igénybe vehető gyet alanyi jogúvá vált. A családtámogatási rendszer részeként ismét állampolgári jogon jár a családi pótlék, visszakerült a rendszerbe a gyermekek után járó adókedvezmény, a rendszeres gyermeknevelési támogatást pedig átnevezték kiegészítő családi pótlékre. Az igénybe vehető ellátásokról bővebben lásd a Függelékét).

SUMMARY

At the part of the EU gender quality guiding principle the LFS module 2005 Q2 observed reconciliation between work and family life. The survey covered population aged 15-64 living in private households. Out of the 6 690 thousand interviewed persons 2 283 thousand (34%) take care of children up to 15, and 337 thousand (5%) persons take regularly care of ill, disabled, elderly relatives, friends aged 15 or more in need of care (nearly half of them take regularly care of children up to 14 as well).

76% of men involved in care responsibilities are employed, 5% unemployed and 19% economically inactive. The economic activity of women involved in care responsibilities shows a significant deviation from that of men. Only 49% of women are employed, 5% unemployed, 13% retired and 19% take parental leave.

90% of men and 81% of women taking care of children up to 15 do not wish to change the organization of his/her working life and his/her care responsibilities. 4% of men and 8% of women wish to work or to work more and reduce caring time. Probably we can get different results if income-related expectations of persons were considered as well, because families with children are the most sensitive to negative changes of the family income situation.

The number of economically inactive men taking care of own children up to 15 is rather low, 80 thousand, opposite the number of women, which is nearly 400 thousand (two thirds of them take parental leave).

The survey examines the main type of childcare used for own/spouse's children up to 14 while person is working. According to the results for the parents with work the childcare services give the most obvious solution in Hungary during the day. However this type of childcare is more common in the towns than in the villages, where the number of these types of institutes has decreased and the level of public transport also has become worse.

More than two thirds of employed women taking care of children up to six (six is the average age of beginning primary school) place their children in a children's institute, while 43% of women taken care of children aged 7-15 only, make use of children's institute. Relatives or other adult persons take care of children up to 15 in case of more than a fourth of women while they are working. The most common type of childcare of men with work is the partner who is living in the household (42%), the children's institute stands on the second place with 33%.

The spouse's economic activity basically determines the type of childcare used while person is working. Where both parents are working the children's institute is in a higher extent, while if the spouse does not work he/she takes care of child in the first place (86%).

129 thousand employed persons (6% of men and 17% of women) aged 15-64 having own/spouse's children up to 15 took days off or reduced the number of hours worked or took other special arrangements at work over the 12 months to care for the children during school holidays or when the usual childcare services are closed or when the carer is engaged.

138 thousand persons (39 thousand men and 99 thousand women) taking care of children up to 15 wish to work or to work more. Most of them (81% of men and 61% of women) say that the main reason for not working or not working more is not linked with care of children. In Hungary the unsolvable childcare does not play a decisive role either in employment or in working more.

More than a third of the employed aged 15-64 has generally possibility to vary start or/and end of working day for family reasons, and it is rarely possible for other 26% of them. There is not significant difference between men and women in this respect. Considering the age breakdown the older persons have more freedom to vary start or/and end of working day, just like the white collar workers in contrast with the blue collar ones. Those who can choose their working time more flexibly have more possibility to organize working time in order to take whole days off for family reasons without using holidays and special leave.

28% of women and 22% of men took time off from work over the last 12 months for family sickness or emergencies without using holidays. Women with small children took time off from work more frequently, because generally mothers stay at home with their ill children rather than fathers.

The time off from work is connected with the childcare used by the family in case of children up to 15. Where the grandparent, elder brother or sister, or other adult person cares for the child, the parents stay away from work more seldom. However women who apply a children institute as a care service took time off from work more frequently.

341 thousand women and 15 thousand men took parental leave over the last 12 months for own children living in the household (it means 36% of women aged 15-64 and 2% of men). 89% of women with children only up to 3, and 91% of women with at least two children up to 3 and 4-6 years old took parental leave.

Only 30 thousand women did not take parental leave though they had legal right to it. 23% of them found the remuneration too low, 27% of them gave preference to their work, 6% thought it would have had a negative perception from the employer.

Family restrictions weaken mainly the women's labour market position. Family restrictions of men have less effects to their opportunity in finding employment or to their career. They take less part in care responsibilities, and more seldom stay away from work to care for their children during school holidays or when the usual childcare services are closed.

Táblák

Tables

1. A 15–64 évesek száma aszerint, hogy nevelnek, gondoskodnak-e 15 éven aluli gyermekről, illetve 15 éves és idősebb rászorult személyről korcsoportok szerint, nemenként, 2005

Persons Aged 15–64 According to Care of Children up to 14 or Persons aged 15 or More in Need of Care by Age-groups and Sex, 2005

Korcsoportok Age-groups	15 éven aluli gyermekről gondoskodik			Csak 15 éves vagy idősebt személyt gondoz Takes care of person aged 15 or more only	Egyiket sem gondoz Doesn't take care of either of them	(fő – persons)
	összesen	ebből:				Összesen
		saját/házastársa gyermekéről gondoskodik	15 éves vagy idősebb személyt is gondoz			
	Takes care of children up to 14	of which:				Takes care of person aged 15 or more only	Doesn't take care of either of them	Together
total	takes care of own/spouse's children	takes care of person aged 15 or more too				
15–24 éves	55 983	15 824	...	7 955	561 661	625 599
25–29 éves	102 152	93 444	4 189	5 994	306 282	414 428
30–34 éves	195 709	190 035	4 687	4 852	164 101	364 662
35–39 éves	239 461	235 295	8 067	2 737	109 193	351 391
40–44 éves	152 286	148 311	7 231	4 104	124 559	280 949
45–49 éves	99 885	88 610	4 786	12 350	225 661	337 896
50–54 éves	60 726	38 156	4 371	19 419	297 974	378 119
55–59 éves	45 421	11 999	3 896	11 161	232 843	289 425
60–64 éves	40 852	2 816	5 155	8 187	179 339	228 378
Férfiak összesen – Males total	992 475	824 490	44 750	76 759	2 201 613	3 270 847
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	968 936	823 243	42 202	73 052	2 100 685	3 142 673
15–24 éves	110 461	54 816	5 621	9 516	496 167	616 144
25–29 éves	191 589	177 121	11 500	3 962	205 580	401 131
30–34 éves	269 434	261 243	15 398	3 031	87 807	360 272
35–39 éves	259 573	254 758	13 551	3 722	82 796	346 091
40–44 éves	132 630	119 485	8 803	9 906	152 326	294 862
45–49 éves	94 180	60 099	12 741	21 525	253 779	369 484
50–54 éves	81 823	20 025	14 050	25 020	301 167	408 010
55–59 éves	85 107	2 671	15 713	19 575	235 007	339 689
60–64 éves	65 397	...	9 237	12 946	204 909	283 252
Nők összesen – Females total	1 290 194	950 467	106 614	109 203	2 019 538	3 418 935
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	1 224 797	950 218	97 377	96 257	1 814 629	3 135 683
15–24 éves	166 444	70 640	17 471	7 989	1 057 828	1 241 743
25–29 éves	293 741	270 565	15 689	9 956	511 862	815 559
30–34 éves	465 143	451 278	20 085	7 883	251 908	724 934
35–39 éves	499 034	490 053	21 618	6 459	191 989	697 482
40–44 éves	284 916	267 796	16 034	14 010	276 885	575 811
45–49 éves	194 065	148 709	17 527	33 875	479 440	707 380
50–54 éves	142 549	58 181	18 421	44 439	599 141	786 129
55–59 éves	130 528	14 670	19 609	30 736	467 850	629 114
60–64 éves	106 249	3 065	14 392	21 133	384 248	511 630
Együtt – Both sexes total	2 282 669	1 774 957	151 364	185 962	4 221 151	6 689 782
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	2 193 733	1 773 461	139 579	169 309	3 915 314	6 278 356

*Férfi 15–61 év, nő 15–59 év.

Male 15–61 years, female 15–59 years.

2. A 15–64 évesek megoszlása aszerint, hogy nevelnek, gondoskodnak-e 15 éven aluli gyerekekről, illetve 15 éves és idősebb rászoruló személyről korcsoportok szerint, nemenként, 2005
Persons Aged 15–64 According to Care of Children up to 14 or Persons aged 15 or More in Need of Care by Age-groups and Sex, 2005

Korcsoportok Age-groups	15 éven aluli gyerekekről gondoskodik			Csak 15 éves vagy idősebb személyt gondoz	Egyiket sem gondoz	Összesen
	összesen	ebből:				
		saját/házastársa gyermekéről gondoskodik	15 éves vagy idősebb személyt is gondoz			
	total	Takes care of children up to 14				
of which:						
	takes care of own/spouse's children	takes care of person aged 15 or more too	Takes care of person aged 15 or more only	Doesn't take care of either of them	Together	
15–24 éves	8,9	2,5	0,4	1,3	89,8	100,0
25–29 éves	24,7	22,5	1,0	1,4	73,9	100,0
30–34 éves	53,7	52,1	1,3	1,3	45,0	100,0
35–39 éves	68,1	67,0	2,3	0,8	31,1	100,0
40–44 éves	54,2	52,8	2,6	1,5	44,3	100,0
45–49 éves	29,6	26,2	1,4	3,7	66,7	100,0
50–54 éves	16,1	10,1	1,2	5,1	78,8	100,0
55–59 éves	15,7	4,1	1,3	3,9	80,4	100,0
60–64 éves	17,9	1,2	2,3	3,6	78,5	100,0
Férfiak összesen – Males total	30,3	25,2	1,4	2,3	67,3	100,0
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	30,8	26,2	1,3	2,3	66,8	100,0
15–24 éves	17,9	8,9	0,9	1,5	80,6	100,0
25–29 éves	47,8	44,2	2,9	1,0	51,2	100,0
30–34 éves	74,8	72,5	4,3	0,8	24,4	100,0
35–39 éves	75,0	73,6	3,9	1,1	23,9	100,0
40–44 éves	45,0	40,5	3,0	3,4	51,6	100,0
45–49 éves	25,5	16,3	3,4	5,8	68,7	100,0
50–54 éves	20,1	4,9	3,4	6,1	73,8	100,0
55–59 éves	25,1	0,8	4,6	5,8	69,1	100,0
60–64 éves	23,1	0,1	3,3	4,6	72,3	100,0
Nők összesen – Females total	37,7	27,8	3,1	3,2	59,1	100,0
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	39,1	30,3	3,1	3,1	57,8	100,0
15–24 éves	13,4	5,7	0,6	1,4	85,2	100,0
25–29 éves	36,0	33,2	1,9	1,2	62,8	100,0
30–34 éves	64,2	62,3	2,8	1,1	34,7	100,0
35–39 éves	71,5	70,3	3,1	0,9	27,6	100,0
40–44 éves	49,5	46,5	2,8	2,4	48,1	100,0
45–49 éves	27,4	21,0	2,5	4,8	67,8	100,0
50–54 éves	18,1	7,4	2,3	5,7	76,2	100,0
55–59 éves	20,7	2,3	3,1	4,9	74,4	100,0
60–64 éves	20,8	0,6	2,8	4,1	75,1	100,0
Együtt – Both sexes total	34,1	26,5	2,3	2,8	63,1	100,0
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	34,9	28,2	2,2	2,7	62,4	100,0

*Férfi 15–61 év, nő 15–59 év.

Male 15–61 years, female 15–59 years.

3. A 15–64 évesek száma aszerint, hogy nevelnek, gondoskodnak-e 15 éven aluli gyerekekről, illetve 15 éves és idősebb rászoruló személyről gazdasági aktivitás szerint, nemenként, 2005

Persons Aged 15–64 According to Care of Children up to 14 or Persons aged 15 or More in Need of Care by Economic Activity and Sex, 2005

Gazdasági aktivitás <i>Economic activity</i>	15 éven aluli gyerekekről gondoskodik			Csak 15 éves vagy idősebb személyt gondoz	Egyiket sem gondoz	Összesen <i>Together</i>
	összesen	ebből:				
		saját/házastársa gyermekéről gondoskodik	15 éves vagy idősebb személyt is gondoz			
	Takes care of children up to 14						Takes care of person aged 15 or more only	Doesn't take care of either of them
total	of which:					
		takes care of own/spouse's children	takes care of person aged 15 or more too			
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	768 792	699 562	29 362	43 053	1 266 089	2 077 934
Ebből: – <i>Of which:</i>						
Részmunkaidős – <i>Part-time worker</i>	14 494	10 515	...	...	38 975	55 296
Teljes munkaidős – <i>Full-time worker</i>	754 298	689 047	28 241	41 226	1 227 114	2 022 638
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	50 824	45 086	3 011	4 864	95 692	151 380
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	172 859	79 842	12 377	28 842	839 832	1 041 533
Ebből: – <i>Of which:</i>						
Gyeden, gyesen, gyeten van – <i>Parental leave</i>	5 387	5 387	...	0	...	5 450
Öregségi nyugdíjas – <i>Retired</i>	34 050	4 588	4 105	4 858	137 691	176 599
Rokkantsági nyugdíjban részesül – <i>Person on a disability pension</i>	52 077	25 834	4 864	13 244	207 745	273 066
Férfiak összesen – <i>Males total</i>	992 475	824 490	44 750	76 759	2 201 613	3 270 847
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	634 581	500 236	45 520	54 967	1 074 806	1 764 354
Ebből: – <i>Of which:</i>						
Részmunkaidős – <i>Part-time worker</i>	51 348	38 527	4 062	5 206	47 293	103 847
Teljes munkaidős – <i>Full-time worker</i>	583 233	461 709	41 458	49 761	1 027 513	1 660 507
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	67 939	58 514	3 812	4 276	65 839	138 054
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	587 674	391 717	57 282	49 960	878 893	1 516 527
Ebből: – <i>Of which:</i>						
Gyeden, gyesen, gyeten van – <i>Parental leave</i>	269 203	268 305	15 129	...	...	270 461
Öregségi nyugdíjas – <i>Retired</i>	77 254	...	13 371	13 333	213 021	303 608
Rokkantsági nyugdíjban részesül – <i>Person on a disability pension</i>	77 306	25 630	12 619	16 295	184 852	278 453
Nők összesen – <i>Females total</i>	1 290 194	950 467	106 614	109 203	2 019 538	3 418 935
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	1 403 373	1 199 798	74 882	98 020	2 340 895	3 842 288
Ebből: – <i>Of which:</i>						
Részmunkaidős – <i>Part-time worker</i>	65 842	49 042	5 183	7 033	86 268	159 143
Teljes munkaidős – <i>Full-time worker</i>	1 337 531	1 150 756	69 699	90 987	2 254 627	3 683 145
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	118 763	103 600	6 823	9 140	161 531	289 434
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	760 533	471 559	69 659	78 802	1 718 725	2 558 060
Ebből: – <i>Of which:</i>						
Gyeden, gyesen, gyeten van – <i>Parental leave</i>	274 590	273 692	15 446	...	...	275 911
Öregségi nyugdíjas – <i>Retired</i>	111 304	5 366	17 476	18 191	350 712	480 207
Rokkantsági nyugdíjban részesül – <i>Person on a disability pension</i>	129 383	51 464	17 483	29 539	392 597	551 519
Együtt – <i>Both sexes total</i>	2 282 669	1 774 957	151 364	185 962	4 221 151	6 689 782

4. 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő, gondozó, párkapcsolatban élő 15–64 évesek száma és megoszlása saját és házastársuk/élettársuk gazdasági aktivitása szerint, nemenként, 2005
Couples Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 by own and his/her Spouse's Economic Activity and Sex, 2005

Gazdasági aktivitás	A házastárs/élettárs gazdasági aktivitása			Párban élők összesen
	foglalkoztatott	munkanélküli	gazdaságilag inaktív	
<i>Economic activity</i>	<i>Spouse's economic activity</i>			<i>Spouses together</i>
	<i>employed</i>	<i>unemployed</i>	<i>economically inactive</i>	

Létszám (fő) – Persons

Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	375 228	37 291	277 608	690 127
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	14 796	4 972	23 770	43 538
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	26 490	4 491	46 427	77 408
Férfiak összesen – <i>Males total</i>	416 514	46 754	347 805	811 073
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	374 698	14 891	27 013	416 602
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	37 014	4 972	4 491	46 477
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	274 939	23 770	46 930	345 639
Nők összesen – <i>Females total</i>	686 651	43 633	78 434	808 718
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	749 926	52 182	304 621	1 106 729
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	51 811	9 944	28 260	90 015
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	301 429	28 260	93 357	423 046
Együtt – <i>Both sexes total</i>	1 103 166	90 386	426 238	1 619 790

Megoszlás (%) – Distribution, %

Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	54,4	5,4	40,2	100,0
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	34,0	11,4	54,6	100,0
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	34,2	5,8	60,0	100,0
Férfiak összesen – <i>Males total</i>	51,3	5,8	42,9	100,0
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	89,9	3,6	6,5	100,0
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	79,6	10,7	9,7	100,0
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	79,5	6,9	13,6	100,0
Nők összesen – <i>Females total</i>	84,9	5,4	9,7	100,0
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	67,8	4,7	27,5	100,0
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	57,6	11,0	31,4	100,0
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	71,2	6,7	22,1	100,0
Együtt – <i>Both sexes total</i>	68,1	5,6	26,3	100,0

5. A 15 éven aluli gyermeket nevelő, gondozó 15–64 évesek száma és megoszlása aszerint, hogy szeretnék-e változtatni azon, ahogyan a neveléssel, ill. a gondozással kapcsolatos teendőiket és a munkavállalást összeegyeztetik, nemenként, 2005
Persons Aged 15–64 Who Care of Children up to 14 According to Wish to Change the Organisation of his/her Working Life and his/her Care Responsibilities, by Sex, 2005

Szándék és a gondozott gyermek	Férfiak	Nők	Együtt	Férfiak	Nők	Együtt
<i>Wish and child taking care of</i>	<i>Males</i>	<i>Females</i>	<i>Both sexes</i>	<i>Males</i>	<i>Females</i>	<i>Both sexes</i>
	fő – persons			%		
Szeretne dolgozni, illetve többet szeretne dolgozni, és csökkenteni a gondozásra fordított időt – <i>Wish to work or to work more and reduce caring time</i>	39 356	98 924	138 280	4,0	7,7	6,1
Ebből: – <i>of which:</i>						
csak saját/házastársa gyermekét gondozza – <i>takes care of only own/spouse's child</i>	33 287	86 749	120 036	3,4	6,8	5,3
saját/házastára és más gyermekét is gondozza – <i>takes care of own/spouse's and other child as well</i>	2 684	5 458	8 142	0,3	0,4	0,4
csak más gyermeket gondoz – <i>takes care of only other child</i>	3 385	6 717	10 102	0,3	0,5	0,4
Kevesebbet szeretne dolgozni, illetve egyáltalán nem dolgozna, hogy több ideje legyen a gondozásra – <i>Wish to work less to have more time for caring</i>	57 563	149 506	207 069	5,8	11,6	9,1
Ebből: – <i>of which:</i>						
csak saját/házastársa gyermekét gondozza – <i>takes care of only own/spouse's child</i>	43 185	122 362	165 547	4,4	9,5	7,2
saját/házastára és más gyermekét is gondozza – <i>takes care of own/spouse's and other child as well</i>	11 173	10 740	21 913	1,1	0,8	1,0
csak más gyermeket gondoz – <i>takes care of only other child</i>	3 205	16 404	19 609	0,3	1,3	0,9
Nem változtatna a jelenlegi helyzeten – <i>Doesn't wish to change</i>	895 556	1 041 764	1 937 320	90,2	80,7	84,9
Ebből: – <i>of which:</i>						
csak saját/házastársa gyermekét gondozza – <i>takes care of only own/spouse's child</i>	705 525	683 119	1 388 644	71,1	52,9	60,8
saját/házastára és más gyermekét is gondozza – <i>takes care of own/spouse's and other child as well</i>	28 636	42 039	70 675	2,9	3,3	3,1
csak más gyermeket gondoz – <i>takes care of only other child</i>	161 395	316 606	478 001	16,3	24,5	20,9
15 éven aluli gyermeket gondozók összesen – Persons take care of children up to 14 together	992 475	1 290 194	2 282 669	100,0	100,0	100,0

6. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő, gondozó 15–64 éves személyek száma és megoszlása aszerint, hogy szeretnének-e változtatni azon, ahogyan a neveléssel, ill. a gondozással kapcsolatos teendőiket és a munkavállalást összeegyeztetik, gazdasági aktivitás szerint, nemenként, 2005

Persons Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Wish to Change the Organisation of his/her Working Life and his/her Care Responsibilities, by Economic Activity and Sex, 2005

Gazdasági aktivitás	Szeretne dolgozni, illetve többet szeretne dolgozni, és csökkente a gondozásra fordított időt	Kevesebbet szeretne dolgozni, illetve egyáltalán nem dolgozni, hogy több ideje legyen a gondozásra	Nem változtatna a jelenlegi helyzetben	15 évnél fiatalabb saját/házastársa gyermekét gondozók összesen
<i>Economic activity</i>	<i>Wish to work or to work more and reduce caring time</i>	<i>Wish to work less to have more time for caring</i>	<i>Doesn't wish to change</i>	<i>Persons take care of own/spouse's children up to 14 together</i>

Létszám (fő) – Persons

Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	7 008	50 501	642 053	699 562
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	17 101	824	27 161	45 086
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	11 862	3 033	64 947	79 842
Férfiak összesen – <i>Males total</i>	35 971	54 358	734 161	824 490
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	11 929	96 663	391 644	500 236
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	28 916	4 046	25 552	58 514
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	51 362	32 393	307 962	391 717
Nők összesen – <i>Females total</i>	92 207	133 102	725 158	950 467
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	18 937	147 164	1 033 697	1 199 798
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	46 017	4 870	52 713	103 600
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	63 224	35 426	372 909	471 559
Együtt – <i>Both sexes total</i>	128 178	187 460	1 459 319	1 774 957

Megoszlás (%) – *Distribution, %*

Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	1,0	7,2	91,8	100,0
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	37,9	1,8	60,3	100,0
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	14,9	3,8	81,3	100,0
Férfiak összesen – <i>Males total</i>	4,4	6,6	89,0	100,0
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	2,4	19,3	78,3	100,0
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	49,4	6,9	43,7	100,0
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	13,1	8,3	78,6	100,0
Nők összesen – <i>Females total</i>	9,7	14,0	76,3	100,0
Foglalkoztatott – <i>Employed</i>	1,6	12,3	86,1	100,0
Munkanélküli – <i>Unemployed</i>	44,4	4,7	50,9	100,0
Gazdaságilag inaktív – <i>Economically inactive</i>	13,4	7,5	79,1	100,0
Együtt – <i>Both sexes total</i>	7,2	10,6	82,2	100,0

7. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő 15–64 éves párkapcsolatban élő foglalkoztatottak száma aszerint, hogy ki felügyel a gyermekre, amíg dolgozik, házastársa/élettársa gazdasági aktivitása szerint, nemenként, 2005
Employed Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Main Type of Childcare Used, by own and his/her Spouse's Economic Activity and Sex, 2005

Ki felügyel a gyermekre	A házastárs/élettárs gazdasági aktivitása			Párban élők összesen
	foglalkoztatot	munkanélkül	gazdaságilag inaktív	
Main type of childcare used	Spouse's economic activity			Spouses together
	employed	unemployed	economically inactive	

Létszám (fő) – Persons

Gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár – <i>Childcare services, preschool</i>	409 774	12 693	26 721	449 188
A megkérdezettel egy háztartásban élő házastársa / élettársa felügyeli – <i>Partner who is living in the household</i>	22 976	30 980	263 351	317 307
14 évesnél idősebb testvér, vagy más felnőtt vigyáz rá – <i>The child's sister or brother aged 15 or more, or other adult person takes care</i>	175 260	4 378	8 769	188 407
Nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet – <i>No childcare used</i>	114 707	3 866	4 678	123 251
Egyéb megoldást találtak – <i>Other solution</i>	27 208	...	...	28 577
Összesen – Total	749 925	52 184	304 621	1 106 730

Megoszlás (%) – Distribution, %

Gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár – <i>Childcare services, preschool</i>	54,6	24,3	8,8	40,6
A megkérdezettel egy háztartásban élő házastársa / élettársa felügyeli – <i>Partner who is living in the household</i>	3,1	59,4	86,4	28,7
14 évesnél idősebb testvér, vagy más felnőtt vigyáz rá – <i>The child's sister or brother aged 15 or more, or other adult person takes care</i>	23,4	8,4	2,9	17,0
Nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet – <i>No childcare used</i>	15,3	7,4	1,5	11,1
Egyéb megoldást találtak – <i>Other solution</i>	3,6	0,5	0,4	2,6
Összesen – Total	100,0	100,0	100,0	100,0

8. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő 15–64 éves foglalkoztatottak száma aszerint, hogy ki felügyel a gyermekre, amíg dolgozik, nemek szerint, 2005

Employed Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Main Type of Childcare Used, by Sex, 2005

Ki felügyel a gyermekre <i>Main type of childcare used</i>	Férfiak <i>Males</i>	Nők <i>Females</i>	Együtt <i>Both sexes</i>
Létszám (fő) – Persons			
Gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár – <i>Childcare services, preschool</i>	232 260	260 622	492 882
A megkérdezettel egy háztartásban élő házastársa / élettársa felügyeli, aki: – <i>Partner who is living in the household, who:</i>			
– gyeden, gyesen, gyeten van – <i>takes parental leave</i>	208 839	7 149	215 988
– munkanélküli – <i>is unemployed</i>	30 355	7 849	38 204
– háztartást vezet – <i>is a homemaker</i>	37 233	...	37 629
– egyéb okból nem dolgozik – <i>doesn't work for other reason</i>	17 424	8 756	26 180
14 évesnél idősebb testvér vigyáz rá – <i>The child's sister or brother cares for him/her who is aged 15 or more</i>	24 570	29 205	53 775
Közös háztartásban élő nagyszülő, ill. a család más felnőtt tagja vigyáz rá – <i>Adult relatives living in the household cares for</i>	32 778	45 518	78 296
Külön háztartásban élő nagyszülő vigyáz rá – <i>Grandparent living outside the household cares for</i>	35 691	45 748	81 439
Rokon vagy nem rokon személy – <i>Relatives or other persons living outside the household cares for</i>	3 686	5 564	9 250
Nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet – <i>No childcare used</i>	63 968	72 193	136 161
Egyéb megoldást találtak – <i>Other solution</i>	12 758	17 236	29 994
Összesen – Total	699 562	500 236	1 199 798
Megoszlás (%) – Distribution, %			
Gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár – <i>Childcare services, preschool</i>	33,2	52,2	41,1
A megkérdezettel egy háztartásban élő házastársa / élettársa felügyeli, aki: – <i>Partner who is living in the household, who:</i>			
– gyeden, gyesen, gyeten van – <i>takes parental leave</i>	30,0	1,4	18,0
– munkanélküli – <i>is unemployed</i>	4,3	1,6	3,2
– háztartást vezet – <i>is a homemaker</i>	5,3	0,1	3,1
– egyéb okból nem dolgozik – <i>doesn't work for other reason</i>	2,5	1,8	2,2
14 évesnél idősebb testvér vigyáz rá – <i>The child's sister or brother cares for him/her who is aged 15 or more</i>	3,5	5,8	4,5
Közös háztartásban élő nagyszülő, ill. a család más felnőtt tagja vigyáz rá – <i>Adult relatives living in the household cares for</i>	4,7	9,1	6,5
Külön háztartásban élő nagyszülő vigyáz rá – <i>Grandparent living outside the household cares for</i>	5,1	9,1	6,8
Rokon vagy nem rokon személy – <i>Relatives or other persons living outside the household cares for</i>	0,5	1,1	0,8
Nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet – <i>No childcare used</i>	9,1	14,4	11,3
Egyéb megoldást találtak – <i>Other solution</i>	1,8	3,4	2,5
Összesen – Total	100,0	100,0	100,0

9. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő 15–64 éves anyák száma aszerint, hogy ki felügyel a gyermekére, amíg dolgozik, a 15 év alatti gyermek(ek) életkora szerint, 2005

Mothers Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Main Type of Childcare Used, by Age of their Children up to 14, 2005

Ki felügyel a gyermekre	Az anya 15 év alatti gyermekeinek életkora					Anyák összesen
	csak 0–3	csak 4–6	0–3 és 4–6	0–6 és 7–14	csak 7–14	
Main type of childcare used	éves					Mothers together
	Age of mother's children up to 14					
	only 0–3	only 4–6	0–3 and 4–6	0–6 and 7–14	only 7–14	
	years old					

Létszám (fő) – Persons

Gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár – <i>Childcare services, preschool</i>	19 490	46 735	7 518	43 217	143 662	260 622
A megkérdezettel egy háztartásban élő házastársa / élettársa felügyeli – <i>Partner who is living in the household</i>	2 926	...	...	4 793	14 369	24 150
Közös háztartásban élő nagyszülő, családtag vigyáz rá – <i>Grandparent, adult family member living in the household</i>	3 218	4 254	...	4 538	61 448	74 723
Külön háztartásban élő személy vigyáz rá – <i>Person living outside the household</i>	4 549	5 786	...	7 382	32 582	51 312
Nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet – <i>No childcare used</i>	0	...	0	...	70 311	72 193
Egyéb megoldást találtak – <i>Other solution</i>	...	...	...	2 722	10 364	17 236
Összesen – Total	32 575	60 101	10 706	64 118	332 736	500 236

Megoszlás (%) – Distribution, %

Gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár – <i>Childcare services, preschool</i>	59,7	77,7	70,2	67,4	43,2	52,2
A megkérdezettel egy háztartásban élő házastársa / élettársa felügyeli – <i>Partner who is living in the household</i>	9,0	2,5	5,4	7,5	4,3	4,8
Közös háztartásban élő nagyszülő, családtag vigyáz rá – <i>Grandparent, adult family member living in the household</i>	9,9	7,1	11,8	7,1	18,5	14,9
Külön háztartásban élő személy vigyáz rá – <i>Person living outside the household</i>	14,0	9,6	9,5	11,5	9,8	10,3
Nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet – <i>No childcare used</i>	0,0	0,7	0,0	2,3	21,1	14,4
Egyéb megoldást találtak – <i>Other solution</i>	7,4	2,4	3,1	4,2	3,1	3,4
Összesen – Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

10. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét nevelő, gondozó 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása, akik voltak az elmúlt 12 hónapban munkájuktól távol gyermekük felügyelete miatt, a távollét fő oka szerint, nemenként, 2005.

Employed Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 Who Took Days off or Reduced the Number of Hours Worked over the Last 12 Months to Care for the Children up to 14, by Main Reason of Day off or Reduction and Sex, 2005

A távollét fő oka <i>Main reason of day off or reduction</i>	Férfiak <i>Males</i>	Nők <i>Females</i>	Együtt <i>Both sexes</i>
-----------------------------------------------------------------	-------------------------	-----------------------	-----------------------------

Létszám (fő) – Persons

Távol volt, mert: – *Took days off or reduced the number of hours because of:*

a nappali gyermekfelügyeletet nem sikerült megoldania a szokásos módon – *lack of alternative childcare services during the day*

22 228 58 367 80 595

egyéb napszakban, időszakban nem sikerült megoldania a szokásos gyermekfelügyeletet – *lack of alternative childcare services at special time*

7 482 9 666 17 148

a szokásostól eltérő gyermekfelügyeletet túl drágának találta – *alternative childcare services too expensive*

1 742 ... 3 555

igényeinek, elvárásainak megfelelő gyermekfelügyeletet nem talált – *alternative childcare services not of sufficient quality*

3 871 3 656 7 527

a fentiekben nem említett okból – *other reasons*

7 333 12 953 20 286

Távollévők összesen – Absentees together

42 656 86 455 129 111

Megoszlás (%) – Distribution, %

Távol volt, mert: – *Took days off or reduced the number of hours because of:*

a nappali gyermekfelügyeletet nem sikerült megoldania a szokásos módon – *lack of alternative childcare services during the day*

52,1 67,5 62,4

egyéb napszakban, időszakban nem sikerült megoldania a szokásos gyermekfelügyeletet – *lack of alternative childcare services at special time*

17,5 11,2 13,3

a szokásostól eltérő gyermekfelügyeletet túl drágának találta – *alternative childcare services too expensive*

4,1 2,1 2,8

igényeinek, elvárásainak megfelelő gyermekfelügyeletet nem talált – *alternative childcare services not of sufficient quality*

9,1 4,2 5,8

a fentiekben nem említett okból – *other reasons*

17,2 15,0 15,7

Távollévők összesen – Absentees together

100,0 100,0 100,0

11. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy munkaidejük kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassák, ha valamely családi ok ezt kívánja, korcsoportonként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to Possibility to Vary Start or/and End of Working Day for Family Reasons by Age-groups and Sex, 2005

Korcsoportok	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoztatottak összesen	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoztatottak összesen
	lehetősége munkaideje kezdetét, ill. végét rugalmasan változtatni				lehetősége munkaideje kezdetét, ill. végét rugalmasan változtatni			
Age-groups	Generally	Rarely	Not	Employed together	Generally	Rarely	Not	Employed together
	has possibility to vary start or/and end of working day				has possibility to vary start or/and end of working day			
	fő - persons				%			
15–24 éves	41 748	37 635	72 281	151 664	27,5	24,8	47,7	100,0
25–29 éves	106 317	92 365	139 642	338 324	31,4	27,3	41,3	100,0
30–34 éves	113 292	79 615	124 483	317 390	35,7	25,1	39,2	100,0
35–39 éves	111 068	78 430	111 043	300 541	37,0	26,1	36,9	100,0
40–44 éves	93 403	52 046	89 864	235 313	39,7	22,1	38,2	100,0
45–49 éves	105 994	58 441	93 135	257 570	41,1	22,7	36,2	100,0
50–54 éves	113 039	60 267	92 934	266 240	42,5	22,6	34,9	100,0
55–59 éves	71 490	37 076	53 311	161 877	44,2	22,9	32,9	100,0
60–64 éves	27 153	9 172	12 690	49 015	55,4	18,7	25,9	100,0
Férfiak összesen – Males total	783 504	505 047	789 383	2 077 934	37,7	24,3	38,0	100,0
Ebből: – Of which:								
munkavállalási korú* – working age*	771 958	502 321	784 767	2 059 046	37,5	24,4	38,1	100,0
15–24 éves	32 581	32 320	54 344	119 245	27,3	27,1	45,6	100,0
25–29 éves	76 716	74 186	89 958	240 860	31,9	30,8	37,3	100,0
30–34 éves	75 150	65 290	80 818	221 258	34,0	29,5	36,5	100,0
35–39 éves	94 837	66 576	80 353	241 766	39,2	27,6	33,2	100,0
40–44 éves	79 406	58 222	82 494	220 122	36,1	26,4	37,5	100,0
45–49 éves	106 711	78 768	92 320	277 799	38,4	28,4	33,2	100,0
50–54 éves	104 563	82 062	84 990	271 615	38,5	30,2	31,3	100,0
55–59 éves	57 411	43 895	39 931	141 237	40,6	31,1	28,3	100,0
60–64 éves	16 976	8 012	5 464	30 452	55,8	26,3	17,9	100,0
Nők összesen – Females total	644 351	509 331	610 672	1 764 354	36,5	28,9	34,6	100,0
Ebből: – Of which:								
munkavállalási korú* – working age*	627 375	501 319	605 208	1 733 902	36,2	28,9	34,9	100,0
15–24 éves	74 329	69 955	126 625	270 909	27,4	25,8	46,8	100,0
25–29 éves	183 033	166 551	229 600	579 184	31,6	28,8	39,6	100,0
30–34 éves	188 442	144 905	205 301	538 648	35,0	26,9	38,1	100,0
35–39 éves	205 905	145 006	191 396	542 307	38,0	26,7	35,3	100,0
40–44 éves	172 809	110 268	172 358	455 435	37,9	24,2	37,9	100,0
45–49 éves	212 705	137 209	185 455	535 369	39,7	25,6	34,7	100,0
50–54 éves	217 602	142 329	177 924	537 855	40,4	26,5	33,1	100,0
55–59 éves	128 901	80 971	93 242	303 114	42,5	26,7	30,8	100,0
60–64 éves	44 129	17 184	18 154	79 467	55,5	21,6	22,9	100,0
Együtt – Both sexes total	1 427 855	1 014 378	1 400 055	3 842 288	37,2	26,4	36,4	100,0
Ebből: – Of which:								
munkavállalási korú* – working age*	1 399 333	1 003 640	1 389 975	3 792 948	36,9	26,5	36,6	100,0

*Férfi 15–61 év, nő 15–59 év.

Male 15–61 years, female 15–59 years.

12. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy munkaidejük kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassák, ha valamely családi ok ezt kívánja, foglalkozási főcsoportonként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to Possibility to Vary Start or/and End of Working Day for Family Reasons by ISCO–88 Major Groups and Sex, 2005

jele	Foglalkozási főcsoportok megnevezése	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoz- tatottak összesen
		lehetősége munkaideje kezdetét, ill. végét rugalmasan változtatni			
Code	ISCO–88 Major Groups	Generally	Rarely	Not	Employed together
		has possibility to vary start or/and end of working day			

Létszám (fő) – Persons

1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	311 337	154 210	147 863	613 410
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	465 063	341 933	622 700	1 429 696
0–9	Férfiak összesen – <i>Males total</i>	783 504	505 047	789 383	2 077 934
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	385 199	309 425	280 760	975 384
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	256 107	196 932	326 497	779 536
0–9	Nők összesen – <i>Females total</i>	644 351	509 331	610 672	1 764 354
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	696 536	463 635	428 623	1 588 794
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	721 170	538 865	949 197	2 209 232
0–9	Együtt – <i>Both sexes total</i>	1 427 855	1 014 378	1 400 055	3 842 288

Megoszlás (%) – Distribution, %

1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	50,8	25,1	24,1	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	32,5	23,9	43,6	100,0
0–9	Férfiak összesen – <i>Males total</i>	37,7	24,3	38,0	100,0
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	39,5	31,7	28,8	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	32,8	25,3	41,9	100,0
0–9	Nők összesen – <i>Females total</i>	36,5	28,9	34,6	100,0
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	43,8	29,2	27,0	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	32,6	24,4	43,0	100,0
0–9	Együtt – <i>Both sexes total</i>	37,2	26,4	36,4	100,0

13. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy munkaidejük kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassák, ha valamely családi ok ezt kívánja, szektoronként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to Possibility to Vary Start or/and End of Working Day for Family Reasons by Industries and Sex, 2005

jele	Nemzetgazdasági ágak megnevezése	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoz- tatottak összesen
		lehetősége munkaideje kezdetét, ill. végét rugalmasan változtatni			
Code	Industries	Generally	Rarely	Not	Employed together
		has possibility to vary start or/and end of working day			

Létszám (fő) – Persons

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	77 767	32 951	31 802	142 520
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	266 659	213 775	389 334	869 768
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	438 869	258 321	368 247	1 065 437

Férfiak összesen – Males total

783 295 505 047 789 383 2 077 725

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	27 215	10 238	9 720	47 173
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	105 704	84 537	186 605	376 846
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	511 432	414 556	414 347	1 340 335

Nők összesen – Females total

644 351 509 331 610 672 1 764 354

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	104 982	43 189	41 522	189 693
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	372 363	298 312	575 939	1 246 614
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	950 301	672 877	782 594	2 405 772

Együtt – Both sexes total

1 427 646 1 014 378 1 400 055 3 842 079

Megoszlás (%) – Distribution, %

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	54,6	23,1	22,3	100,0
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	30,7	24,6	44,8	100,0
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	41,2	24,2	34,6	100,0

Férfiak összesen – Males total

37,7 24,3 38,0 100,0

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	57,7	21,7	20,6	100,0
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	28,1	22,4	49,5	100,0
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	38,2	30,9	30,9	100,0

Nők összesen – Females total

36,5 28,9 34,6 100,0

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	55,3	22,8	21,9	100,0
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	29,9	23,9	46,2	100,0
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	39,5	28,0	32,5	100,0

Együtt – Both sexes total

37,2 26,4 36,4 100,0

14. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy jövedelmet biztosító munkájuktól akár egész nap távol legyenek családi okokra hivatkozva, korcsoportonként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to Possibility to Organise Working Time in Order to Take Days off for Family Reasons by Age-groups and Sex, 2005

Korcsoportok	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoztatottak összesen	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoztatottak összesen
	lehetősége munkáját egész napra felfüggeszteni				lehetősége munkáját egész napra felfüggeszteni			
Age-groups	Generally	Rarely	Not	Employed together	Generally	Rarely	Not	Employed together
	has possibility to take days off				has possibility to take days off			
	fő – persons				%			
15–24 éves	36 850	37 635	77 179	151 664	24,3	24,8	50,9	100,0
25–29 éves	96 091	88 109	154 124	338 324	28,4	26,0	45,6	100,0
30–34 éves	99 959	80 889	136 542	317 390	31,5	25,5	43,0	100,0
35–39 éves	93 577	82 645	124 319	300 541	31,1	27,5	41,4	100,0
40–44 éves	81 755	57 202	96 356	235 313	34,7	24,3	41,0	100,0
45–49 éves	93 201	62 280	102 089	257 570	36,2	24,2	39,6	100,0
50–54 éves	100 599	59 684	105 957	266 240	37,8	22,4	39,8	100,0
55–59 éves	63 005	39 164	59 708	161 877	38,9	24,2	36,9	100,0
60–64 éves	24 292	10 031	14 692	49 015	49,5	20,5	30,0	100,0
Férfiak összesen – Males total	689 329	517 639	870 966	2 077 934	33,2	24,9	41,9	100,0
Ebből: – <i>Of which:</i>								
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	679 232	514 494	865 320	2 059 046	33,0	25,0	42,0	100,0
15–24 éves	26 416	30 935	61 894	119 245	22,2	25,9	51,9	100,0
25–29 éves	65 313	68 529	107 018	240 860	27,1	28,5	44,4	100,0
30–34 éves	64 093	63 273	93 892	221 258	29,0	28,6	42,4	100,0
35–39 éves	78 295	70 013	93 458	241 766	32,4	29,0	38,6	100,0
40–44 éves	65 265	59 534	95 323	220 122	29,7	27,0	43,3	100,0
45–49 éves	85 680	78 030	114 089	277 799	30,8	28,1	41,1	100,0
50–54 éves	83 558	80 215	107 842	271 615	30,8	29,5	39,7	100,0
55–59 éves	49 232	42 843	49 162	141 237	34,9	30,3	34,8	100,0
60–64 éves	16 672	8 081	5 699	30 452	54,8	26,5	18,7	100,0
Nők összesen – Females total	534 524	501 453	728 377	1 764 354	30,3	28,4	41,3	100,0
Ebből: – <i>Of which:</i>								
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	517 852	493 372	722 678	1 733 902	29,9	28,5	41,7	100,0
15–24 éves	63 266	68 570	139 073	270 909	23,4	25,3	51,3	100,0
25–29 éves	161 404	156 638	261 142	579 184	27,9	27,0	45,1	100,0
30–34 éves	164 052	144 162	230 434	538 648	30,4	26,8	42,8	100,0
35–39 éves	171 872	152 658	217 777	542 307	31,7	28,1	40,2	100,0
40–44 éves	147 020	116 736	191 679	455 435	32,3	25,6	42,1	100,0
45–49 éves	178 881	140 310	216 178	535 369	33,4	26,2	40,4	100,0
50–54 éves	184 157	139 899	213 799	537 855	34,2	26,0	39,8	100,0
55–59 éves	112 237	82 007	108 870	303 114	37,0	27,1	35,9	100,0
60–64 éves	40 964	18 112	20 391	79 467	51,5	22,8	25,7	100,0
Együtt – Both sexes total	1 223 853	1 019 092	1 599 343	3 842 288	31,9	26,5	41,6	100,0
Ebből: – <i>Of which:</i>								
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	1 197 084	1 007 866	1 587 998	3 792 948	31,5	26,6	41,9	100,0

*Férfi 15–61 év, nő 15–59 év.

Male 15–61 years, female 15–59 years.

15. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy jövedelmet biztosító munkájuktól akár egész nap távol legyenek családi okokra hivatkozva, foglalkozási főcsoportonként és nemenként, 2005
Employed Aged 15–64 According to Possibility to Organise Working Time in Order to Take Days off for Family Reasons by ISCO–88 Major Groups and Sex, 2005

jele	Foglalkozási főcsoportok megnevezése	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoztatottak összesen
		lehetősége munkáját egész napra felfüggeszteni			
Code	ISCO–88 Major Groups	Generally	Rarely	Not	Employed together
		has possibility to take days off			

Létszám (fő) – Persons

1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	260 577	167 414	185 419	613 410
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	422 775	340 227	666 694	1 429 696
0–9	Férfiak összesen – <i>Males total</i>	689 329	517 639	870 966	2 077 934
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	311 271	302 859	361 254	975 384
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	221 308	195 796	362 432	779 536
0–9	Nők összesen – <i>Females total</i>	534 524	501 453	728 377	1 764 354
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	571 848	470 273	546 673	1 588 794
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	644 083	536 023	1 029 126	2 209 232
0–9	Együtt – <i>Both sexes total</i>	1 223 853	1 019 092	1 599 343	3 842 288

Megoszlás (%) – Distribution, %

1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	42,5	27,3	30,2	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	29,6	23,8	46,6	100,0
0–9	Férfiak összesen – <i>Males total</i>	33,2	24,9	41,9	100,0
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	31,9	31,1	37,0	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	28,4	25,1	46,5	100,0
0–9	Nők összesen – <i>Females total</i>	30,3	28,4	41,3	100,0
1–4	Szellemi foglalkozásúak összesen – <i>Non–manual workers</i>	36,0	29,6	34,4	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak összesen – <i>Manual workers</i>	29,1	24,3	46,6	100,0
0–9	Együtt – <i>Both sexes total</i>	31,9	26,5	41,6	100,0

16. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy van-e lehetőségük arra, hogy jövedelmet biztosító munkájuktólakár egész nap távol legyenek családi okokra hivatkozva, szektoronként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to Possibility to Organise Working Time in Order to Take Days off for Family Reasons by Industry and Sex, 2005

jele	Nemzetgazdasági ágak megnevezése	Általában van	Ritkán van	Nincs	Foglalkoz- tatottak összesen
Code	Industries	Generally	Rarely	Not	Employed together
has possibility to take days off					

Létszám (fő) – Persons

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	72 204	34 137	36 179	142 520
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	238 471	209 907	421 390	869 768
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	378 445	273 595	413 397	1 065 437

Férfiak összesen – Males total **689 120** **517 639** **870 966** **2 077 725**

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	24 406	10 796	11 971	47 173
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	88 290	86 468	202 088	376 846
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	421 828	404 189	514 318	1 340 335

Nők összesen – Females total **534 524** **501 453** **728 377** **1 764 354**

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	96 610	44 933	48 150	189 693
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	326 761	296 375	623 478	1 246 614
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	800 273	677 784	927 715	2 405 772

Együtt – Both sexes total **1 223 644** **1 019 092** **1 599 343** **3 842 079**

Megoszlás (%) – Distribution, %

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	50,7	24,0	25,4	100,0
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	27,4	24,1	48,4	100,0
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	35,5	25,7	38,8	100,0

Férfiak összesen – Males total **33,2** **24,9** **41,9** **100,0**

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	51,7	22,9	25,4	100,0
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	23,4	22,9	53,6	100,0
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	31,5	30,2	38,4	100,0

Nők összesen – Females total **30,3** **28,4** **41,3** **100,0**

A– B	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat – <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	50,9	23,7	25,4	100,0
C–F	Ipar – <i>Industry</i>	26,2	23,8	50,0	100,0
G–Q	Szolgáltatás – <i>Services</i>	33,3	28,2	38,6	100,0

Együtt – Both sexes total **31,8** **26,5** **41,6** **100,0**

17. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), korcsoportonként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by Age-groups and Sex, 2005

Korcsoportok	Távol volt valamely családi okból és erre a napra			Valamely családi okból távollévők összesen	Nem volt távol az említett okból	Foglalkoztatottak összesen
	fizetést vagy táppénzt kapott	nem kapott fizetést vagy táppénzt	szabadság igénybevétele nélkül kompenzálta			
Age-groups	Time off from work taken for family reasons and			Taking time off from work for family reasons together	No time off from work	Employed together
	days remunerated	days not all	other arrangements			
15–24 éves	5 783	7 765	9 201	22 749	128 915	151 664
25–29 éves	18 414	13 740	28 937	61 091	277 233	338 324
30–34 éves	22 748	14 338	36 145	73 231	244 159	317 390
35–39 éves	24 161	14 897	33 193	72 251	228 290	300 541
40–44 éves	17 957	8 825	26 437	53 219	182 094	235 313
45–49 éves	18 726	10 986	31 809	61 521	196 049	257 570
50–54 éves	20 047	9 392	30 932	60 371	205 869	266 240
55–59 éves	11 551	5 114	20 522	37 187	124 690	161 877
60–64 éves	3 337	3 408	8 112	14 857	34 158	49 015
Férfiak összesen – Males total	142 724	88 465	225 288	456 477	1 621 457	2 077 934
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	141 308	86 427	221 982	449 717	1 609 329	2 059 046
15–24 éves	7 513	3 627	8 475	19 615	99 630	119 245
25–29 éves	23 497	9 909	27 548	60 954	179 906	240 860
30–34 éves	38 725	6 915	27 341	72 981	148 277	221 258
35–39 éves	41 952	10 708	36 535	89 195	152 571	241 766
40–44 éves	21 018	9 969	27 893	58 880	161 242	220 122
45–49 éves	28 602	7 376	35 573	71 551	206 248	277 799
50–54 éves	29 153	7 264	33 206	69 623	201 992	271 615
55–59 éves	9 751	6 638	19 971	36 360	104 877	141 237
60–64 éves	3 412	...	6 278	10 163	20 289	30 452
Nők összesen – Females total	203 623	62 879	222 820	489 322	1 275 032	1 764 354
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	200 211	62 406	216 542	479 159	1 254 743	1 733 902
15–24 éves	13 296	11 392	17 676	42 364	228 545	270 909
25–29 éves	41 911	23 649	56 485	122 045	457 139	579 184
30–34 éves	61 473	21 253	63 486	146 212	392 436	538 648
35–39 éves	66 113	25 605	69 728	161 446	380 861	542 307
40–44 éves	38 975	18 794	54 330	112 099	343 336	455 435
45–49 éves	47 328	18 362	67 382	133 072	402 297	535 369
50–54 éves	49 200	16 656	64 138	129 994	407 861	537 855
55–59 éves	21 302	11 752	40 493	73 547	229 567	303 114
60–64 éves	6 749	3 881	14 390	25 020	54 447	79 467
Együtt – Both sexes total	346 347	151 344	448 108	945 799	2 896 489	3 842 288
Ebből: – <i>Of which:</i>						
munkavállalási korú* – <i>working age*</i>	341 519	148 833	438 524	928 876	2 864 072	3 792 948

*Férfi 15–61 év, nő 15–59 év.

Male 15–61 years, female 15–59 years.

18. A 15–64 éves foglalkoztatottak megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), korcsoportonként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by Age-groups and Sex, 2005

Korcsoportok Age-groups	Távol volt valamely családi okból és erre a napra			Valamely családi okból távollévők összesen	Nem volt távol az említett okból	Foglalkozta- tottak összesen
	fizetést vagy táppénzt kapott	nem kapott fizetést vagy táppénzt	szabadság igénybevétele nélkül kompenzálta			
	days remunerated	days not all	other arrangements			
15–24 éves	3,8	5,1	6,1	15,0	85,0	100,0
25–29 éves	5,4	4,1	8,6	18,1	81,9	100,0
30–34 éves	7,2	4,5	11,4	23,1	76,9	100,0
35–39 éves	8,0	5,0	11,0	24,0	76,0	100,0
40–44 éves	7,6	3,8	11,2	22,6	77,4	100,0
45–49 éves	7,3	4,3	12,3	23,9	76,1	100,0
50–54 éves	7,6	3,5	11,6	22,7	77,3	100,0
55–59 éves	7,1	3,2	12,7	23,0	77,0	100,0
60–64 éves	6,8	7,0	16,5	30,3	69,7	100,0
Férfiak összesen – Males total	6,9	4,3	10,8	22,0	78,0	100,0
Ebből: – Of which:						
munkavállalási korú* – working age*	6,8	4,2	10,8	21,8	78,2	100,0
15–24 éves	6,3	3,0	7,1	16,4	83,6	100,0
25–29 éves	9,8	4,1	11,4	25,3	74,7	100,0
30–34 éves	17,5	3,1	12,4	33,0	67,0	100,0
35–39 éves	17,4	4,4	15,1	36,9	63,1	100,0
40–44 éves	9,5	4,5	12,7	26,7	73,3	100,0
45–49 éves	10,3	2,7	12,8	25,8	74,2	100,0
50–54 éves	10,7	2,7	12,2	25,6	74,4	100,0
55–59 éves	6,9	4,7	14,1	25,7	74,3	100,0
60–64 éves	11,2	1,6	20,6	33,4	66,6	100,0
Nők összesen – Females total	11,5	3,6	12,6	27,7	72,3	100,0
Ebből: – Of which:						
munkavállalási korú* – working age*	11,5	3,6	12,5	27,6	72,4	100,0
15–24 éves	4,9	4,2	6,5	15,6	84,4	100,0
25–29 éves	7,2	4,1	9,8	21,1	78,9	100,0
30–34 éves	11,4	3,9	11,8	27,1	72,9	100,0
35–39 éves	12,2	4,7	12,9	29,8	70,2	100,0
40–44 éves	8,6	4,1	11,9	24,6	75,4	100,0
45–49 éves	8,9	3,4	12,6	24,9	75,1	100,0
50–54 éves	9,2	3,1	11,9	24,2	75,8	100,0
55–59 éves	7,0	3,9	13,4	24,3	75,7	100,0
60–64 éves	8,5	4,9	18,1	31,5	68,5	100,0
Együtt – Both sexes total	9,0	3,9	11,7	24,6	75,4	100,0
Ebből: – Of which:						
munkavállalási korú* – working age*	9,0	3,9	11,6	24,5	75,5	100,0

*Férfi 15–61 év, nő 15–59 év.

Male 15–61 years, female 15–59 years.

19. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), foglalkozási főcsoportonként és nemenként, 2005

Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by ISCO–88 Major Groups and Sex, 2005

jele	Foglalkozási főcsoportok megnevezése	Távol volt valamely családi okból és erre a napra			Valamely családi okból távollévők összesen	Nem volt távol az említett okból	Foglalkozta- tottak összesen
		fizetést vagy táppénzt kapott	nem kapott fizetést vagy táppénzt	szabadság igénybevétele nélkül kompenzálta			
Code	ISCO–88 Major Groups	Time off from work taken for family reasons and			Taking time off from work for family reasons together	No time off from work	Employed together
		days remunerated	days not all	other arrange- ments			

Létszám (fő) – Persons

1–4	Szellemi foglalkozásúak – <i>Non–manual workers</i>	51 423	17 202	95 494	164 119	449 291	613 410
5–9	Fizikai foglalkozásúak – <i>Manual workers</i>	88 622	71 139	126 640	286 401	1 143 295	1 429 696
0–9	Férfiak összesen – <i>Males total</i>	142 724	88 465	225 288	456 477	1 621 457	2 077 934
1–4	Szellemi foglalkozásúak – <i>Non–manual workers</i>	122 514	27 232	132 701	282 447	692 937	975 384
5–9	Fizikai foglalkozásúak – <i>Manual workers</i>	79 531	35 349	89 596	204 476	575 060	779 536
0–9	Nők összesen – <i>Females total</i>	203 623	62 879	222 820	489 322	1 275 032	1 764 354
1–4	Szellemi foglalkozásúak – <i>Non–manual workers</i>	173 937	44 434	228 195	446 566	1 142 228	1 588 794
5–9	Fizikai foglalkozásúak – <i>Manual workers</i>	168 153	106 488	216 236	490 877	1 718 355	2 209 232
0–9	Együtt – <i>Both sexes total</i>	346 347	151 344	448 108	945 799	2 896 489	3 842 288

Megoszlás (%) – Distribution, %

1–4	Szellemi foglalkozásúak – <i>Non–manual workers</i>	8,4	2,8	15,6	26,8	73,2	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak – <i>Manual workers</i>	6,2	5,0	8,8	20,0	80,0	100,0
0–9	Férfiak összesen – <i>Males total</i>	6,9	4,3	10,8	22,0	78,0	100,0
1–4	Szellemi foglalkozásúak – <i>Non–manual workers</i>	12,6	2,8	13,6	29,0	71,0	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak – <i>Manual workers</i>	10,2	4,5	11,5	26,2	73,8	100,0
0–9	Nők összesen – <i>Females total</i>	11,5	3,6	12,6	27,7	72,3	100,0
1–4	Szellemi foglalkozásúak – <i>Non–manual workers</i>	10,9	2,8	14,4	28,1	71,9	100,0
5–9	Fizikai foglalkozásúak – <i>Manual workers</i>	7,6	4,8	9,8	22,2	77,8	100,0
0–9	Együtt – <i>Both sexes total</i>	9,0	3,9	11,7	24,6	75,4	100,0

20. A 15–64 éves foglalkoztatottak száma és megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), foglalkozási viszony szerint, nemenként, 2005
Employed Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by State of Employment and Sex, 2005

Foglalkozási viszony	Távol volt valamely családi okból			Valamely családi okból távollévők összesen	Nem volt távol az említett okból	Foglalkoztatottak összesen
	és erre a napra		szabadság igénybevétele nélkül kompenzálta			
	fizetést vagy táppénzt kapott	nem kapott fizetést vagy táppénzt				
	Time off from work taken for family reasons and					
State of employment	days remunerated	days not all remunerated	other arrangements	Taking time off from work for family reasons together	No time off from work	Employed together

Létszám (fő) – Persons

Alkalmazottak – <i>Employees</i>	115 589	64 839	138 164	318 592	1 401 743	1 720 335
Nem alkalmazottak – <i>Non-employees</i>	27 135	23 626	87 124	137 885	219 714	357 599
Férfiak összesen – <i>Males total</i>	142 724	88 465	225 288	456 477	1 621 457	2 077 934
Alkalmazottak – <i>Employees</i>	186 583	51 116	172 514	410 213	1 177 985	1 588 198
Nem alkalmazottak – <i>Non-employees</i>	17 040	11 763	50 306	79 109	97 047	176 156
Nők összesen – <i>Females total</i>	203 623	62 879	222 820	489 322	1 275 032	1 764 354
Alkalmazottak – <i>Employees</i>	302 172	115 955	310 678	728 805	2 579 728	3 308 533
Nem alkalmazottak – <i>Non-employees</i>	44 175	35 389	137 430	216 994	316 761	533 755
Együtt – <i>Both sexes total</i>	346 347	151 344	448 108	945 799	2 896 489	3 842 288

Megoszlás (%) – Distribution, %

Alkalmazottak – <i>Employees</i>	6,7	3,8	8,0	18,5	81,5	100,0
Nem alkalmazottak – <i>Non-employees</i>	7,6	6,6	24,4	38,6	61,4	100,0
Férfiak összesen – <i>Males total</i>	6,9	4,3	10,8	22,0	78,0	100,0
Alkalmazottak – <i>Employees</i>	11,7	3,2	10,9	25,8	74,2	100,0
Nem alkalmazottak – <i>Non-employees</i>	9,7	6,7	28,5	44,9	55,1	100,0
Nők összesen – <i>Females total</i>	11,5	3,6	12,6	27,7	72,3	100,0
Alkalmazottak – <i>Employees</i>	9,1	3,5	9,4	22,0	78,0	100,0
Nem alkalmazottak – <i>Non-employees</i>	8,4	6,6	25,7	40,7	59,3	100,0
Együtt – <i>Both sexes total</i>	9,0	3,9	11,7	24,6	75,4	100,0

21. A 15–64 éves foglalkoztatott nők száma és megoszlása aszerint, hogy voltak-e távol munkájuktól az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (szabadság igénybevétele nélkül), a saját 15 év alatti gyermekek kora szerint, 2005
Employed Women Aged 15–64 According to being Taken Time off from Work over the Last 12 Months for Family Reasons (Without Using Holidays) by Age of Own Children up to 14, 2005

Foglalkozási viszony	Távol volt valamely családi okból			Valamely családi okból távollévő nők összesen	Nem volt távol az említett okból	Foglalkoztatott nők összesen
	és erre a napra		szabadság igénybevétele nélkül kompenzálta			
	fizetést vagy táppénzt kapott	nem kapott fizetést vagy táppénzt				
State of employment	Time off from work taken for family reasons and			Women taking time off from work for family reasons together	No time off from work	Employed women together
	days remunerated	days not all remunerated	other arrangements			

Létszám (fő) – Persons

Csak 0–3 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 0–3 only	10 566	...	3 101	14 434	18 141	32 575
Csak 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 4–6 only	16 598	3 707	9 922	30 227	29 874	60 101
Csak 0–3 és 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 0–3 and 4–6 only	3 132	...	...	5 658	5 048	10 706
0–6 éves és 7–14 éves gyermeke(ke)t is nevel – Cares for children aged 0–6 and 7–14 as well	18 321	3 123	10 364	31 808	32 310	64 118
Csak 7–14 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 7–14 only	53 726	16 725	45 459	115 910	216 826	332 736
Nem nevel 15 évesnél fiatalabb gyermeke v. nincs gyermeke – Doesn't care for children under age 15, or hasn't got any children	101 280	37 971	152 034	291 285	972 833	1 264 118
Nők összesen – Females total	203 623	62 879	222 820	489 322	1 275 032	1 764 354

Megoszlás (%) – Distribution, %

Csak 0–3 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 0–3 only	32,4	2,4	9,5	44,3	55,7	100,0
Csak 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 4–6 only	27,6	6,2	16,5	50,3	49,7	100,0
Csak 0–3 és 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 0–3 and 4–6 only	29,2	5,5	18,1	52,8	47,2	100,0
0–6 éves és 7–14 éves gyermeke(ke)t is nevel – Cares for children aged 0–6 and 7–14 as well	28,5	4,9	16,2	49,6	50,4	100,0
Csak 7–14 éves gyermeke(ke)t nevel – Cares for children aged 7–14 only	16,1	5,0	13,7	34,8	65,2	100,0
Nem nevel 15 évesnél fiatalabb gyermeke v. nincs gyermeke – Doesn't care for children under age 15, or hasn't got any children	8,0	3,0	12,0	23,0	77,0	100,0
Nők összesen – Females total	11,5	3,6	12,6	27,7	72,3	100,0

22. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét gondozó 15–64 éves nők száma és megoszlása aszerint, hogy az elmúlt 12 hónapban igénybe vettek-e gyedet, gyest, gyetet, korcsoportonként, 2005

Women Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Parental Leave Taken over the Last 12 Months, by Age-groups, 2005

Korcsoportok	Igénybe vett az elmúlt 12 hónapban					Egyiket sem vette igénybe	Összesen
	gyedet	gyest	gyetet	ezek kombinációját	összesen		
Age-groups	Parental leave taken over the last 12 months					Didn't take parental leave	Women together
	child-care fee		child raising benefit	combination of these	together		
	allowance						

Létszám (fő) – Persons

15–24 éves	13 574	29 686	...	...	45 346	9 470	54 816
25–29 éves	40 051	59 134	4 843	3 108	107 136	69 985	177 121
30–34 éves	32 716	54 295	18 543	3 612	109 166	152 077	261 243
35–39 éves	15 448	24 512	13 730	...	55 973	198 785	254 758
40–64 éves	5 459	9 689	7 479	...	23 094	179 435	202 529
Összesen – Total	107 248	177 316	46 057	10 094	340 715	609 752	950 467
Ebből: – Of which: munkavállalási korú* – working age*	107 248	177 316	46 057	10 094	340 715	609 503	950 218

Függőleges megoszlás (%) – Vertical distribution %

15–24 éves	12,7	16,7	3,2	6,2	13,3	1,6	5,8
25–29 éves	37,3	33,4	10,5	30,8	31,4	11,5	18,6
30–34 éves	30,5	30,6	40,3	35,8	32,1	25,0	27,5
35–39 éves	14,4	13,8	29,8	22,6	16,4	32,5	26,8
40–64 éves	5,1	5,5	16,2	4,6	6,8	29,4	21,3
Összesen – Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Ebből: – Of which: munkavállalási korú* – working age*	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Vízszintes megoszlás (%) – Horizontal distribution (%)

15–24 éves	24,8	54,1	2,7	1,1	82,7	17,3	100,0
25–29 éves	22,6	33,4	2,7	1,8	60,5	39,5	100,0
30–34 éves	12,5	20,8	7,1	1,4	41,8	58,2	100,0
35–39 éves	6,1	9,6	5,4	0,9	22,0	78,0	100,0
40–64 éves	2,7	4,8	3,7	0,2	11,4	88,6	100,0
Összesen – Total	11,3	18,6	4,8	1,1	35,8	64,2	100,0
Ebből: – Of which: munkavállalási korú* – working age*	11,3	18,7	4,8	1,1	35,9	64,1	100,0

*15–59 év – 15–59 years.

23. A 15 éven aluli saját/házastársa gyermekét gondozó 15–64 éves nők száma és megoszlása aszerint, hogy az elmúlt 12 hónapban igénybe vettek-e gyedet, gyest, gyetét, a saját 15 év alatti gyermekek kora szerint, 2005
Women Aged 15–64 Who Care of Own/spouse's Children up to 14 According to Parental Leave Taken over the Last 12 Months, by Age of Own Children up to 14, 2005

Korcsoportok	Igénybe vett az elmúlt 12 hónapban					Egyiket sem vette igénybe	Összesen
	gyedet	gyest	gyetét	ezek kombinációját	összesen		
Age-groups	Parental leave taken over the last 12 months					Didn't take parental leave	Women together
	child-care		child raising benefit	combination of these	together		
	fee	allowance					

Létszám (fő) – Persons

Csak 0–3 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 0–3 only	58 852	81 498	...	3 908	146 000	18 101	164 101
Csak 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 4–6 only	...	6 908	...	0	9 821	80 432	90 253
Csak 0–3 és 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 0–3 and 4–6 only	17 756	29 415	...	...	50 007	4 778	54 785
0–6 éves és 7–14 éves gyermeke(ke)t is nevel –Cares for children aged 0–6 and 7–14 as well	26 435	50 055	27 842	4 373	108 705	75 919	184 624
Csak 7–14 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 7–14 only	3 070	9 440	13 404	...	26 182	430 522	456 704
Nők összesen – Females total	107 248	177 316	46 057	10 094	340 715	609 752	950 467

Megoszlás (%) – Distribution, %

Csak 0–3 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 0–3 only	35,9	49,6	1,1	2,4	89,0	11,0	100,0
Csak 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 4–6 only	1,3	7,6	2,0	0,0	10,9	89,1	100,0
Csak 0–3 és 4–6 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 0–3 and 4–6 only	32,4	53,7	2,4	2,8	91,3	8,7	100,0
0–6 éves és 7–14 éves gyermeke(ke)t is nevel –Cares for children aged 0–6 and 7–14 as well	14,3	27,1	15,1	2,4	58,9	41,1	100,0
Csak 7–14 éves gyermeke(ke)t nevel –Cares for children aged 7–14 only	0,7	2,1	2,8	0,1	5,7	94,3	100,0
Nők összesen – Females total	11,3	18,7	4,8	1,1	35,9	64,1	100,0

A kiegészítő felvételen szereplő fogalmak meghatározása*, a megtagadók aránya

A 3. kérdésnél a munkából való távollét oka lehet családtag (gyermek, egyéb hozzátartozó), rokon betegsége, balesete vagy egyéb rendkívüli esemény (például a gyermek gondozója megbetegedett, a megkérdezettnek magának kellett sürgősen elmennie, bezárt az óvoda járvány miatt, a lakás valamilyen okból lakhatatlanná vált stb.). Az esetek zömében váratlan eseményről van szó, de lehet tervezett is: például a gyermek operációja. A saját betegséget, balesetet, operációt itt figyelmen kívül kell hagyni!

A saját 15 éven aluli gyermekeken kívül a megkérdezett házastársának/élettársának velük egy háztartásban élő gyermekét, illetve az örökbefogadott gyermeket is figyelembe kellett venni.

Az alkalmazott gyermekfelügyeletnél (4. kérdés) azt az időszakot kérdezte a felvétel, amelyet a megkérdezett munkával tölt el, tehát nincs szabadságon, betegállományban stb. Egy olyan átlagos hetet kellett tekinteni a kérdés megválaszolásánál, amikor nincs a bölcsődében, óvodában, vagy iskolában szünet, illetve a szokásos gyermekfelügyeletet ellátó személy nincs szabadságon, vagy más módon akadályozva a felügyelet ellátásában.

Ha az igénybe vett gyermekfelügyelet hétről hétre változik, akkor a kikérdezést megelőző azon hétre vonatkozik a kérdés, amikor az illető a szokásos munkaidő-beosztásban dolgozott.

Iskoláskorúaknál a tanítási időn túli felügyeletet kellett kérdezni. Ide tartozik a napközi is.

Ha a megkérdezett többféle felügyeletet is igénybe vett, illetve az gyermekeként változó, akkor azt a választ kellett jelölni, amelynél az egy hétre jutó órák száma a legmagasabb. Ha így sem tudott a megkérdezett választani, akkor a felsorolt igénybe vett módok közül sorban az első került kódolásra.

A 15 évnél fiatalabb gyermekek gondozását tág értelemben használja felvétel. Az alábbi tevékenységek is beletartoznak: tényleges személyes felügyelet, beleértve az ellátást is, házi feladat elkészítésében segítségnyújtás, játék a gyermekkel, olvasás, séta, vagy egyéb házon kívüli program (például uszodába, külön órára hordja) stb.

A rendszeres felügyelet történhet naponta, hetente, hetente többször, 2 hetente stb. Itt figyelmen kívül kellett hagyni az olyan felügyeletet, amelyért a megkérdezett fizetséget kap, ha a megkérdezett ezt tekinti munkájának, vagy ha önkéntesként végzi jótékonyági vagy egyéb intézménynek.

A 15 éves vagy idősebb személyekre vonatkozó kérdéseknél csak a beteg, mozgásában korlátozott, ellátásra, felügyeletre szoruló személyek segítségére, gondozására vonatkozott a kérdés, függetlenül attól, hogy saját, vagy más háztartásban él az illető. A 15 éves, vagy idősebb egészséges, ellátásra nem szoruló gyermekeket ennél a kérdésnél figyelmen kívül kellett hagyni, még akkor is, ha a megkérdezett szülőként úgy ítéli meg, hogy pl. 15 éves gyermekét még nem hagyja egyedül.

A rendszeres segítségnyújtás, gondozás történhet naponta, hetente, hetente többször, 2 hetente stb. Itt figyelmen kívül kellett hagyni az olyan segítségnyújtást, gondozást, amelyért a megkérdezett fizetséget kap, továbbá ha a megkérdezett ezt tekinti munkájának, illetve, ha önkéntesként végzi jótékonyági, vagy egyéb intézménynek. Viszont igent kellett kódolni, ha a megkérdezett kap némi, szerény díjazást, vagy valamilyen ellentételezést.

*Az alapfelvételre vonatkozó módszertani ismérveket lásd: A Munkaerő-felmérés idősorai 1992–2004.
<http://portal.ksh.hu/pls/ksh/docs/hun/xftp/idoszaki/merofelm/merofelm04.pdf>

A segítség, gondozás tevékenységet tágan kellett értelmezni. Beletartozik a beteg ellátása (öltöztetés, mosdatás), séta, segítség az ügyintézésben, segítség a háztartásban (házi munka), társalgás, rendszeres baráti látogatás, a beteg háziállatának ellátása (kutyasétáltatás) stb.

A munkaerő-felmérésre és a kiegészítő felvételre válaszoló, illetve azt megtagadó 15–64 éves személyek száma, a megtagadók aránya foglalkozási viszony szerint, 2005

Foglalkoztatottak foglalkozási viszony szerint	Kiegészítő felvételre válaszolt	Kiegészítő Felvételt Megtagadta	Megtagadók Aránya
	fő		%
Foglalkoztatott	3 842 288	26 992	0,7
Munkanélküli	289 434	9 341	3,1
Gazdaságilag inaktív	2 558 060	85 845	3,2
Összesen	6 689 782	122 178	1,8

A kiegészítő felvételre válaszolók minta elemszáma 51 302, ami 6690 ezer főt képviselt. A válaszadást megtagadta 1023 fő, ami felszorozva 122 ezer fő. A megtagadók aránya 1,8%.

Definition of Terminology in the Supplementary Survey* and the Rate of Non-response

Time off from work for family sickness or emergencies”(Q3) includes the cases of sickness of child/relative (even not serious like a cold) or accident of a child/relative but also other family emergencies (childminder ill or having own urgent reasons, nursery closed because of flu epidemic, house burning, ...). Most of the time, it refers to unplanned situations but it can also be planned in advance in some cases of sickness for example (e.g. operation of a family member, ...). Own sickness or accident are excluded.

Main type of childcare used for own/spouse’s children up to 14 while person is working(Q4) “While person is working” means during his/her working hours.

The reference period is a current and normal week outside :

* holidays (parents, children, services, ...)

* other particular arrangements (sick child or other problems).

If the person can not decide because childcare changes from one week to another, the reference period should be the reference week if not distorted or the first week before the reference week that is not distorted.

Children concerned : own (including adopted) or spouse/partner up to 14 living in the same household that the person interviewed. Children aged 14 years old should be included.

Main organisation outside compulsory school hours if only school-going children. Besides, as existence and definition of pre-school vary from one country to another, pre-school is coded in the same code as childcare services (including free pre-school).

As sometimes persons are using several childcare arrangements for a child or different childcare arrangements from one child to another, the carer (codes 1 to 3) who spends the highest number of hours/week caring for one or several children should be coded. If it is impossible to choose, the first code that applies in the order of the list should be recorded.

Person takes regularly care of other children up to 14 (Q9) Carers are defined as people who look after or provide regular help -on a fixed pattern- to children (personal care, homework, playing games, reading, taking out, surveillance etc.). The carer has to be responsible for the care.

“Other children” correspond to other than (own/spouse’s children living in the household) that is to say to :

* own/spouse’s children living outside the household

* other children (not own/spouse’s) living inside or outside the household

Children aged 14 should be included.

“Regularly” is defined as on a fixed pattern (every day, every week, ...). The reference period is the current situation.

Care as a job should be excluded (it means that care done in a professional capacity is excluded)

Person takes regularly care of ill, disabled, elderly relatives/friends aged 15 or more in need of care (Q12). Examples of caring tasks: personal care (e.g. dressing, washing) ; physical help (e.g. walking) ; helping with paperwork or financial matters ; domestic help (e.g. housework, laundry) ; company, talking, visiting

The dependant adults helped can live inside or outside the household.

*Detailed Methodological Description of the survey: Labour Force Survey 1992–2004 (Time Series).

<http://portal.ksh.hu/pls/ksh/docs/hun/xftp/idoszaki/merofelm/merofelm04.pdf>

If the care consists only of financial support or if the care is a volunteer work for a charity or for an other organisation, then it should not be considered as care.

Care as a job should be excluded (it means that care done in a professional capacity is excluded).

Care for children aged 15 or more who are not ill/disabled is out of the scope.

Response and Non-response in the Ad-hoc Survey, Non-response Rate of Persons Aged 15–64 by Economic Activity, 2005

<i>Employed by Status in Employment</i>	<i>Response in the ad-hoc survey</i>	<i>Non-response in the ad-hoc survey</i>	<i>Non-response rate in the ad-hoc survey</i>
	<i>persons</i>		<i>%</i>
<i>Employed</i>	3 842 288	26 992	0,7
<i>Unemployed</i>	289 434	9 341	3,1
<i>Economically active persons</i>	2 558 060	85 845	3,2
<i>Total</i>	6 689 782	122 178	1,8

The element number of sample of responses in the ad hoc survey is 51 032, that means 6690 thousand persons. The answer was refused by 1023 persons, that multiplies 122 thousand persons. Rate of non-response is 1,8%.

FÜGGELÉK^{*/}

A gyermekgondozási díj, segély és gyermeknevelési támogatás jogosultsági feltételei

Gyermekgondozási díj jár a kétévesnél fiatalabb gyermeket gondozó szülőknek. Az anyai gyed feltétele, hogy az igénylő a gyermek születése napján biztosítási jogviszonyban álljon, és a szülést megelőző két évben legalább 180 napi biztosítási idővel rendelkezzen. Ha az apa – vagy más jogosult személy – veszi igénybe a gyedet, neki a jogosultság kezdőnapját megelőző két évben kell rendelkeznie a jogosultsághoz szükséges 180 napi biztosítási idővel.

Az anyának akkor is jár gyed, ha biztosítása a terhességi-gyermekágyi segély folyósítása alatt szűnt meg.

A szülőkön kívül gyedjogosultságot szerezhethet a szülővel együtt élő házastárs, a gyermeket örökbe fogadó, a gyermeket örökbefogadási szándékkal gondozó (feltéve, hogy az örökbefogadási eljárás folyamatban van), illetve a gyermek gyámja.

Ha mindkét szülő (örökbe fogadó szülő) jogosult gyedre, választhatnak, melyikük veszi azt igénybe.

Munkanélküli csak akkor kaphat gyermekgondozási díjat, ha a munkanélküli-ellátását szünetelteti.

A 180 napi biztosítási időbe beszámítandó a biztosítás megszűntetését követően igénybe vett táppénz, baleseti táppénz és terhességi-gyermekágyi segély folyósításának, továbbá a közép- vagy felsőfokú oktatási intézmény nappali tagozatán egy évnél hosszabb ideig folytatott tanulmányoknak az időtartama.

Gyermekgondozási segély illeti meg a szülőt:

- a) a gyermeke 3. életévének betöltéséig, ikergyermek esetén a gyermekek tankötelessé válása évének végéig;
- b) a tartósan beteg, testi, vagy értelmi fogyatékos gyermeke 10. életévének betöltéséig.

A gyermekgondozási segélyt a gyermekkel közös háztartásban élő bármelyik szülő igénybe veheti. Ha az együttélő szülők egyidejűleg több gyermek után lennének jogosultak gyermekgondozási segélyre, azt csak az egyik szülő részére lehet megállapítani.

A gyermekgondozási segély folyósítható továbbá:

- a) a gyermeket nevelő személynek (nemcsak közeli hozzátartozónak), ha a gyermek szülei a gyermek nevelésében tartósan akadályoztatva vannak, vagy egyedülálló szülő keresőtevékenységének hiányában a család megélhetése nem biztosítható;
- b) a nagyszülő a gyermek első életévének betöltését követően veheti igénybe a gyest, ha a szülők lemondtak az ellátásról, és a nagyszülőnek nincs keresete, és a gyesre a szülő is jogosult volna;
- c) az ellátás 50%-ában annak, aki rokkantsági nyugdíjban, baleseti rokkantsági nyugdíjban, rokkantsági járadékban, ápolási díjban, illetve rendszeres szociális segélyben részesül;
- d) abban az esetben is, ha a jogosult (szülő, nagyszülő) társadalombiztosítási nyugellátásban részesül, s a nagyszülőnek akkor is, ha a szülő gyermekápolási táppénzen van.

^{*/} A felvétel idején érvényes jogszabályok kivonata.

A gyermekgondozási segély meghosszabbítható:

- a) egy alkalommal és legfeljebb 6 hónappal;
- b) a gyermek általános iskolai tanulmányainak megkezdéséig, legfeljebb azonban a gyermek 8. életévének betöltéséig, ha betegsége miatt napközbeni ellátását biztosító intézményben nem gondozható;
- c) a tartósan beteg, testi vagy értelmi fogyatékos gyermek 14. életévének betöltéséig.

Gyermeknevelési támogatásra jogosult az a szülő, nevelőszülő, gyám, aki saját háztartásában otthon három vagy több kiskorú gyermeket nevel.

A gyermeknevelési támogatás a legfiatalabb gyermek 3. életévének betöltésétől azon év december 31-éig folyósítható, amelyben az általános iskolai tanulmányait megkezdí, legfeljebb azonban 8. életévének betöltéséig. A támogatásra való jogosultság szempontjából nem vehető figyelembe az a gyermek, aki keresőtevékenységet folytat, kivéve, ha a keresőtevékenységet a tanulói jogviszony mellett, vagy annak keretében végzi. Legfeljebb a gyermek 14 éves koráig meghosszabbítható a gyet folyósítása, ha a jogosult tartósan beteg, illetve súlyosan fogyatékos gyermeket gondoz (ápol).

Gyermeknevelési támogatásra való jogosultság annak a személynek is megállapítható:

- a) akinek jogosultsága megszűnt, legfeljebb 2 évig;
- b) akinek nagykorú gyermekei oktatási intézmény nappali tagozatán tanulnak, a tanulmányaik befejezéséig, legfeljebb azonban 25. életévük betöltéséig.

Feltéve, hogy a kérelmező legalább három – a b) pontban szabályozott esetben legalább egy – kiskorút nevel, és a legkisebb gyermek megfelel a második bekezdésben leírtaknak.

Nem jár gyed, gyes, gyet, ha olyan gyermek után igénylik azt, akit ideiglenes hatállyal állami gondozásba helyeztek, átmeneti, vagy tartós nevelésbe vettek, illetve napközbeni ellátást biztosító, vagy 30 napot meghaladóan szociális intézményben helyeztek el. (Nem számít napközbeni ellátást nyújtó elhelyezésnek, ha a gyermeket a gyermekgondozási támogatás mellett végezhető munka időtartamára adják be.)

Nem jár gyed továbbá, ha a jogosult bármilyen jogviszonyban díjazás ellenében munkát vagy hatósági engedélyhez kötött keresőtevékenységet végez (kivéve a szerzői díjas tevékenységet).

APPENDIX

Child-care benefits

Child-care fee

Entitlements: for those parents who care for child at home under age 2 and has 180 insured days in last two years before childbearing.

Duration: after pregnancy and confinement benefit (which is 168 days, at least 28 days before the childbirth) until the 2nd birthday of a child.

Child-care allowance

Entitlements: for those parents who care for child at home under age 3 (under age 10 for disabled child).

Duration: until the 3rd birthday of a child.

Child raising benefit

Entitlements: universal for those parents, who have 3 or more children.

Duration: maximum 5 years, between 3-8 years of the youngest child (until the beginning of his/her general education).

KÖZPONTI STATISZTIKAI HIVATAL
Egységes Lakossági Adatfelvételi Rendszer

KIEGÉSZÍTŐ KÉRDŐÍV
MUNKAVÉGZÉS ÉS CSALÁDI KÖTÖTTSÉGEK
2005. II. negyedév

.....
város, község

- A Megye
B Terület
C A számlálókörzet száma
D A lakás sorszáma
E A háztartás sorszáma
F A kikérdezés dátuma (év, hó, nap)
G Az összeíró kódja
H A személy sorszáma a háztartásban
I A válaszoló sorszáma

AZ ADATSZOLGÁLTATÁS NEM KÖTELEZŐ! AZ ADATGYŰJTÉS STATISZTIKAI CÉLRA TÖRTÉNIK!
NYILVÁNTARTÁSI SZÁM:1539/05/02

A KÉRDŐÍV A 15–64 ÉVES NÉPESSÉGRE VONATKOZIK.

AZ 1–5. KÉRDÉSEKET A JELENLEG FOGLALKOZTATOTTAKNAK KELL FELTENNI!
(VAGYIS AZOKNAK, AKIK A GAZDASÁGI AKTIVITÁSI KÉRDŐÍV 1-ES, VAGY 2-ES KÉRDÉSÉRE 1-ES KÓDOT, A 3-AS KÉRDÉSÉRE PEDIG 1–12-ES, VAGY 16–7-ES KÓDOT JELÖLTEK). NEM FOGLALKOZTATOTTAK ESETÉN, HA A HÁZTARTÁSBAN ÉL 15 ÉV ALATTI SAJÁT, VAGY HÁZASTÁRSÁNAK GYERMEKE, TOVÁBB A 6. KÉRDÉSRE! EGYÉBKÉNT TOVÁBB A 9. KÉRDÉSRE!

1. **Van-e lehetősége arra, hogy munkaidejének kezdetét, illetve végét rugalmasan változtassa (legalább egy órával eltérve a „hivatalos időbeosztástól”), ha valamely családi ok ezt megkívánja?**

igen, általában van rá lehetősége (1)
nincs rá mindig lehetősége, illetve csak ritkán van rá lehetősége (2)
egyáltalán nincs rá lehetősége (3)

2. **Van-e lehetősége arra, hogy egy napra távol maradjon a munkájától, ha valamely családi ok ezt megkívánja?
(Szabadság, betegszabadság, táppénz igénybevétele nélkül.)**

igen, általában van rá lehetősége (1)
igen, de csak ritkán van rá lehetősége (2)
nincs rá lehetősége (3)

3. **Volt-e távol munkájától az elmúlt 12 hónapban valamely családi okból (pl. családtagja betegsége, illetve egyéb rendkívüli körülmény miatt)?**

(A szabadságot ne vegye figyelembe!)

igen, és erre a napra fizetést, vagy táppénzt kapott (1)
igen, és erre a napra nem kapott fizetést, vagy táppénzt (2)
igen, szabadság nélkül kompenzálta a távollétet (3)
nem volt ilyen távollét (4)

HA HÁZTARTÁSÁBAN NEM ÉL(NEK) 15 ÉV ALATTI SAJÁT, VAGY HÁZASTÁRSÁNAK GYERMEKE(I),
FOLYTASSA A 9. KÉRDÉSSSEL!

4.	<p>Általában ki felügyel saját, házastársa, élettársa 15 év alatti, Önnel egy háztartásban élő gyermeké(i)re, amíg Ön dolgozik?</p> <p><i>(Egy átlagos hetet vegyen figyelembe, amikor Ön nincs szabadságon, gyermekének nincs szünideje, vagyis gyermekének felügyelete a szokásos módon alakul.)</i></p> <p>gyermekintézménybe (bölcsődébe, óvodába, napközibe) jár (01)</p> <p>Önnel egy háztartásban élő házastársa / élettársa / partnere felügyeli, aki gyeden, gyesen, gyeten van (02) munkanélküli (03) háztartást vezet (04) egyéb okból nem dolgozik (05) 14 évesnél idősebb testvére vigyáz rá (06) közös háztartásban élő nagyszülő, illetve a család más felnőtt tagja vigyáz rá (07) külön háztartásban élő nagyszülő vigyáz rá (08) rokon, vagy nem rokon személy szívességből felügyeli (09) rokon, vagy nem rokon személy díjazásért felügyeli (10) nem vesz igénybe gyermekfelügyeletet: 15 évnél fiatalabb gyermeke egyedül, felügyelet nélkül van otthon (11) egyéb megoldást találtak, éspedig:.....(12)</p>
5.	<p>Volt-e távol az elmúlt 12 hónapban munkájától, dolgozott-e kevesebbet, illetve csökkentett óraszámában azért, mert a háztartásában élő 15 évnél fiatalabb gyermek(ek) számára a <u>szokásos módon nem tudta biztosítani a gyermekfelügyeletet?</u></p> <p>igen, mert a nappali gyermekfelügyeletet nem sikerült megoldania a szokásos módon (1) igen, mert egyéb napszakban, időszakban nem sikerült megoldania a szokásos gyermekfelügyeletet (2) igen, mert a szokásostól eltérő gyermekfelügyeletet túl drágának találta (3) igen, mert igényeinek, elvárásainak megfelelő gyermekfelügyeletet nem talált (4) igen, a fentiekben nem említett okból, éspedig:.....(5) nem volt távol, nem dolgozott sem kevesebbet, sem pedig csökkentett munkaidőben a gyermekfelügyelet megoldatlansága miatt (6)</p>
6.	<p>Igénybe vett-e az elmúlt 12 hónapban gyedet, gyest, gyetet?</p> <p><i>(1-es, illetve 2-es válasz csak abban az esetben lehetséges, ha él 4 évesnél – tartósan beteg gyermek esetén 11 évesnél – fiatalabb saját gyermek a háztartásban, 3-as válasz pedig akkor lehetséges, ha legalább három 0–18 év közötti gyermeket nevelnek.)</i></p> <p>igen, gyedet (1) igen, gyest (2) igen, gyetet (3) igen, ezen ellátások közül az alábbi kettőt:.....(4) nem (5) — TOVÁBB A 8. KÉRDÉSRE!</p>
7.	<p>A gyed, gyes, gyet igénybevétele mellett az elmúlt 12 hónapban</p> <p>nem dolgozott (1) dolgozott (2) mindkettő előfordult (nem dolgozott, illetve dolgozott) (3)</p> <p>TOVÁBB A 9. KÉRDÉSRE!</p>
8.	<p>Miért nem vett igénybe gyedet, gyest, gyetet az elmúlt 12 hónapban?</p> <p>nem volt rá jogosult (1)</p> <p>jogosult volt rá, de túlságosan alacsonynak találta az ellátás összegét (2) alkalmazását, szakmai előmenetelét kedvezőtlenül befolyásolta volna az ellátás igénybevétele (3) munkáltatója részéről kedvezőtlen lett volna megítélése, munkáltatója nem járult volna hozzá munkaviszonya fenntartásához (4) egyéb okból részesítette munkáját előnyben (5) egyéb oka volt, éspedig:.....(6)</p>

9.	<p>Szokott-e rendszeresen (nem hivatásszerűen, nem fizetségért) felügyelni, vagy gondozni 15 évnél fiatalabb gyermek(ek)et?</p> <p>igen, csak Önnel egy háztartásban élő saját vagy házastársa/élettársa gyermeke(i)t (1) igen, Önnel egy háztartásban élő saját vagy házastársa/élettársa gyermekein kívül más 15 évnél fiatalabb gyermeke(ke)t is (2) igen, csak más gyermeke(i)t (3) nem (4) ——— <input type="text" value="TOVÁBB A 12. KÉRDÉSRE!"/> <input type="checkbox"/></p>
10.	<p>Szeretne Ön változtatni azon, ahogyan a gyermekfelügyelettel, gondozással kapcsolatos teendőit és a munkavállalást összeegyezteti?</p> <p>igen, szeretne dolgozni, illetve többet dolgozni és csökkenteni a gyermekfelügyeletre, gondozásra fordított időt (1) igen, szeretne kevesebbet dolgozni, illetve egyáltalán nem dolgozna, hogy több ideje legyen a gyermekfelügyeletre, gondozásra (2) nem (3)</p> <p style="text-align: center;"><input type="text" value="2-ES ÉS 3-AS VÁLASZ ESETÉN TOVÁBB A 12. KÉRDÉSRE!"/></p> <input type="checkbox"/>
11.	<p>Mi a fő oka annak, hogy a 15 évnél fiatalabb gyermek(ek) felügyeletével, gondozásával kapcsolatos teendők mellett nem tud dolgozni vagy nem tud többet dolgozni?</p> <p>nincs bölcsődei / óvodai / napközi otthonos ellátás a környéken, illetve elérhető közelségben (1) a bölcsődei / óvodai / napközi otthonos ellátás normál műszakrendtől eltérő munkarend esetén, valamint különleges alkalmakkor nem biztosított (2) a gyermek(ek) felügyelete csak drágán, a családi költségvetést erősen megterhelő módon biztosítható (3) nem talált igényeinek, elvárásainak megfelelő gyermekfelügyeletet (4) jövőbeni munkarendjéről nincs elképzelése, ezért nem tudja, milyen jellegű gyermekfelügyeletre és mely nap-, illetve időszakban lesz szüksége (5) egyéb oka van, mely a gyermek(ek) gondozásával nincs kapcsolatban (6)</p> <input type="checkbox"/>
12.	<p>Szokott-e rendszeresen (nem hivatásszerűen, nem fizetségért) segíteni, vagy gondozni 15 éves vagy idősebb beteg, vagy fogyatékossgal élő rokon vagy nem rokon személy(ek)e)t?</p> <p>igen (1) nem (2) ——— <input type="text" value="A KIKÉRDEZÉS BEFEJEZŐDÖTT."/> <input type="checkbox"/></p>
13.	<p>Szeretne Ön változtatni azon, ahogyan a segítségnyújtással, vagy gondozással kapcsolatos teendőit és a munkavállalást összeegyezteti?</p> <p>igen, szeretne dolgozni, illetve többet dolgozni és csökkenteni a segítségre, gondozásra fordított időt (1) igen, szeretne kevesebbet dolgozni, illetve egyáltalán nem dolgozna, hogy több ideje legyen a segítségre, gondozásra (2) nem (3)</p> <p style="text-align: center;"><input type="text" value="2-ES ÉS 3-AS VÁLASZ ESETÉN A KIKÉRDEZÉS BEFEJEZŐDÖTT!"/></p> <input type="checkbox"/>
14.	<p>Mi a fő oka annak, hogy a 15 éves vagy idősebb beteg, fogyatékossgal élő rokon vagy nem rokon személy(ek) segítségével, gondozásával kapcsolatos teendők mellett nem tud dolgozni, vagy nem tud többet dolgozni?</p> <p>nem talált segítséget (gondozót, ápolót) nappalra (1) nem talált segítséget (gondozót, ápolót) egyéb napszakra (kora reggelre, estére, éjszakára), illetve egyéb időszakra (hétvégére, szünidőre stb.) (2) nem talált igényeinek, elvárásainak megfelelő segítséget (gondozót, ápolót) (3) a beteg, fogyatékossgal élő, rokon vagy nem rokon személy(ek) ellátása csak drágán biztosítható (4) jövőbeni munkarendjéről nincs elképzelése, ezért nem tudja, milyen jellegű segítségre és mely nap-, illetve időszakban lesz szüksége (5) egyéb oka van, mely a rokon vagy nem rokon személy(ek) gondozásával nincs kapcsolatban (6)</p> <input type="checkbox"/>

CENTRAL STATISTICAL OFFICE
Unified System of Household Surveys

Ad hoc modul of Labour Force Survey
RECONCILIATION BETWEEN WORK AND FAMILY LIFE
Quarter II, 2005

.....
 settlement

- A County
- B Region
- C District
- D Sequence number of dwelling
- E Sequence number of household
- F Date of interview (yr, m)
- G Code of interviewer
- H Person's code in the household
- I Respondent No.

DATA SUPPLY IS NOT COMPULSORY. DATA COLLECTION IS FOR STATISTICAL PURPOSES ONLY. REGISTRATION NUMBER: 1539/05/02

The questionnaire concerns the population aged 15-64.

1.

QUESTIONS 1-5 SHOULD BE ASKED ONLY FROM PRESENTLY EMPLOYED PERSONS (I.E. THOSE WHO ANSWERED CODE 1 TO Q1, OR THOSE WHO ANSWERED CODE 1 TO Q2 AND CODE 1-12 OR 16-17 TO Q3 ON THE ECONOMIC ACTIVITY QUESTIONNAIRE). IN CASE OF PRESENTLY NOT EMPLOYED PERSONS, IF THERE IS AN OWN OR SPOUSE'S CHILD UNDER 15 IN THE HOUSEHOLD, GO TO Q6, OTHERWISE GO TO Q9.

Is it possible for you to vary start or end of work time (with at least one hour from the contracted working day schedule) for any family reason?

- yes, it is generally possible (1)
- yes, it is rarely possible (2)
- no, it is not possible at all (3)

2.

Is it possible for you to take a whole day off from work for any family reason?
(Without using paid holidays, sick-leave or special leaves.)

- yes, it is generally possible (1)
- yes, it is rarely possible (2)
- no, it is not possible (3)

3.

Over the last 12 months did you take time off from work for any family reason (for sickness of a family member or other family emergencies)?
(Without using paid holidays.)

- yes, and this day/these days were paid by regular payment or as sick-leave (1)
- yes, but didn't received regular or sick-leave payment for these days (2)
- yes, the time off was compensated without paid holiday (3)
- no, there was not any time taken off for this reason (4)

IN CASE THERE IS NOT ANY OWN OR SPOUSE'S CHILD UPTO 14 IN THE HOUSEHOLD, GO TO Q9.

4.	<p>Who takes usually care of your own or your spouse's child(ren) up to 14 living in your household while you are working?</p> <p><i>(Take an average week into account, when you are not on holiday and there is not a school holiday for children.)</i></p> <p>the child(ren) attends child-care institution (nursery/kindergarten/day-care) (01)</p> <p>the child(ren) is taken after by spouse/cohabiting partner who is on childcare leave (02) unemployed (03) in charge for the household (04) not working for other reason (05)</p> <p>older brother or sister over 14 takes after the child(ren) (06)</p> <p>grandparent or other adult member of the family living in the same household (07)</p> <p>grandparent living in other household (08)</p> <p>other relative or non-relative person not for pay (09)</p> <p>other relative or non-relative person for pay (10)</p> <p>no childcare used, the child is alone at home (11)</p> <p>other, please specify:.....(12) <input type="checkbox"/></p>
5.	<p>Have you taken days off, or did you reduce the number of hours over the last 12 months because the usually applied childcare wasn't able to solve to take after the child(ren) up to 14?</p> <p>yes, because the day-time childcare could not be solved as usual (1)</p> <p>yes, because childcare for other time period could not be solved as usual (2)</p> <p>yes, because other kind of childcare than the usual would be too expensive (3)</p> <p>yes, because could not find childcare suitable to his/her requirements (4)</p> <p>yes, because of other reasons, please state:.....(5)</p> <p>no, haven't worked less nor taken days off to solve child-care problems (6) <input type="checkbox"/></p>
6.	<p>Have you received child-care allowance, benefit, or support in the last 12 month?</p> <p>yes, child-care allowance (1)</p> <p>yes, child-care benefit (2)</p> <p>yes, child-care support (3)</p> <p>yes, two of the above mentioned, namely.....(4)</p> <p>no (5) — <input type="checkbox"/> GO TO Q. 8. <input type="checkbox"/></p>
7.	<p>Beside receiving child-care allowance, benefit or support in the last 12 month...?</p> <p>you didn't work (1)</p> <p>you worked (2)</p> <p>both occurred (worked and didn't work) (3) <input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/> GO TO Q. 9. <input type="checkbox"/></p>
8.	<p>Why didn't you claim child-care allowance, benefit or support in the last 12 month?</p> <p>he/she had no legal right to it (1)</p> <p>he/she had legal right, but considered remuneration too low (2) it would have influenced his/her employment, or career badly (3) his/her employer would have objected it and would not have agreed to his/her further employment (4) preferred for work for other reason (5)</p> <p>for other reason, please state:.....(6) <input type="checkbox"/></p>

9.	<p>Do you regularly (but not for pay, not as a job) care for child up to 14?</p> <p>yes, only for own child or the child of the spouse who lives in the same household (1)</p> <p>yes, beside own child or the child of the spouse also for other child(ren) up to 14 (2)</p> <p>yes, only for other child(ren) (3)</p> <p>no (4) ————— <input type="text" value="GO TO Q12."/> <input type="checkbox"/></p>
10.	<p>Do you wish to change the organization of your working life and your care responsibilities?</p> <p>yes, wish to work or to work more and reduce caring time (1)</p> <p>yes, wish to work less or not to work at all to have more time for caring (2)</p> <p>no (3) <input type="checkbox"/></p> <p><input type="text" value="IN CASE THE ANSWER WAS '2' OR '3', GO TO Q12."/></p>
11.	<p>What is the main reason for not working or not working more beside caring a child up to 14?</p> <p>there is no nursery/kindergarten/school day-care facility in the neighbourhood or in access (1)</p> <p>there is no nursery/kindergarten/school day-care facility to fit unusual working time and special occasions (2)</p> <p>the provision of the child(ren) cared for could be solved only expensively (3)</p> <p>couldn't find the care facility which would suit his/her needs (4)</p> <p>there is no imagination of his/her future work, and doesn't know what kind of help would be needed and in what times (5)</p> <p>other reasons not linked with the child-care (6) <input type="checkbox"/></p>
12.	<p>Do you regularly take care of or help (but not for pay, not as a job) ill or disabled relatives or other persons aged 15 or more?</p> <p>yes (1)</p> <p>no (2) ————— <input type="text" value="END OF THE INTERVIEW."/> <input type="checkbox"/></p>
13.	<p>Do you wish to change the organization of your working life and your care responsibilities?</p> <p>yes, wish to work or to work more and reduce caring time (1)</p> <p>yes, wish to work less or not to work at all to have more time for caring (2)</p> <p>no (3) <input type="checkbox"/></p> <p><input type="text" value="END OF THE INTERVIEW IN CASE THE ANSWER WAS '2' OR '3'."/></p>
14.	<p>What is the main reason for not working or not working more beside caring ill or disabled relatives or other persons aged 15 or more?</p> <p>could not find help for day-time (nurse, care-worker) (1)</p> <p>could not find help (nurse, care-worker) for other times (early morning, late evening, night) or for other periods (weekends, holidays, etc.) (2)</p> <p>could not find help (nurse, care-worker) who suited his/her needs (3)</p> <p>the provision of the person(s) cared for could be solved only expensively (4)</p> <p>there is no imagination of his/her future work, and doesn't know what kind of help would be needed and in what times (5)</p> <p>other reasons not linked with the caring (6) <input type="checkbox"/></p>